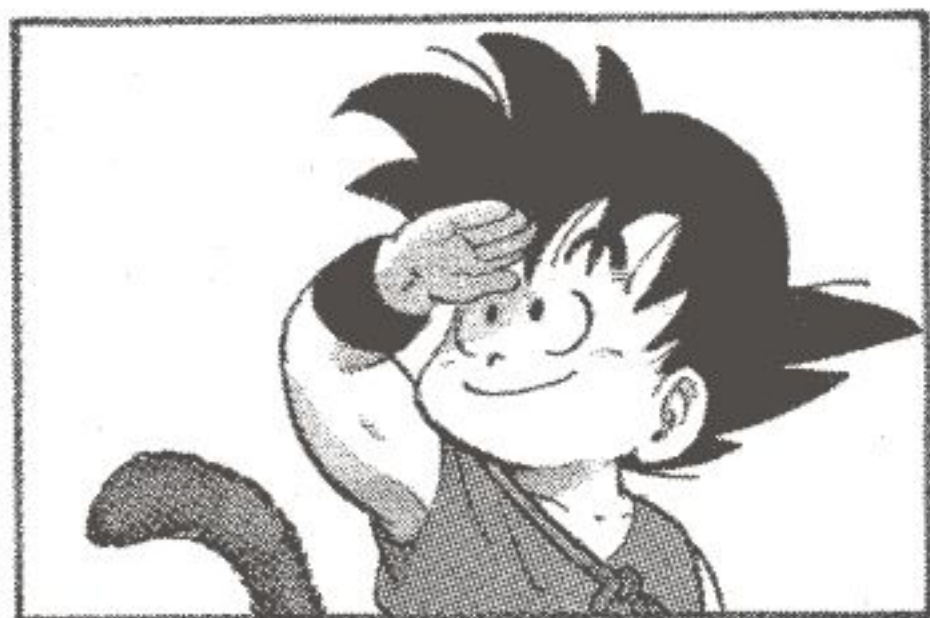
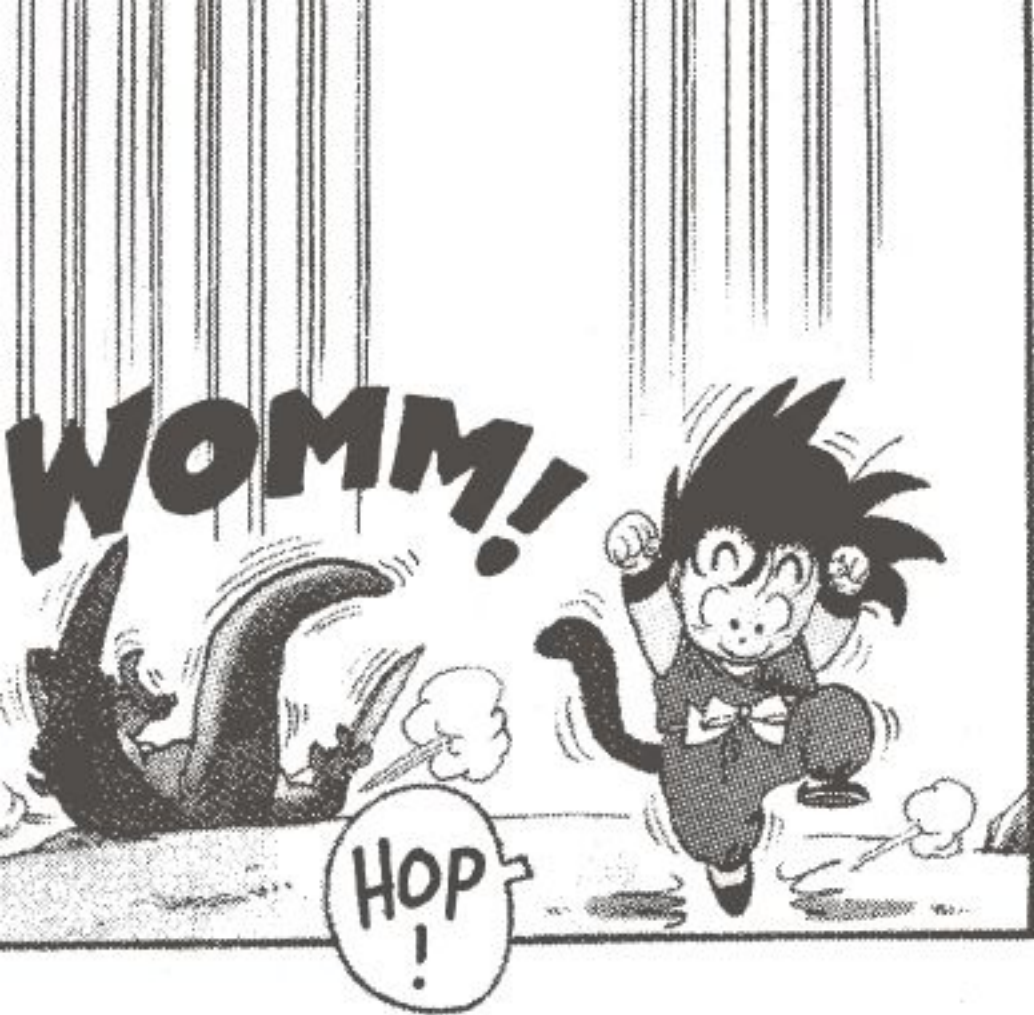


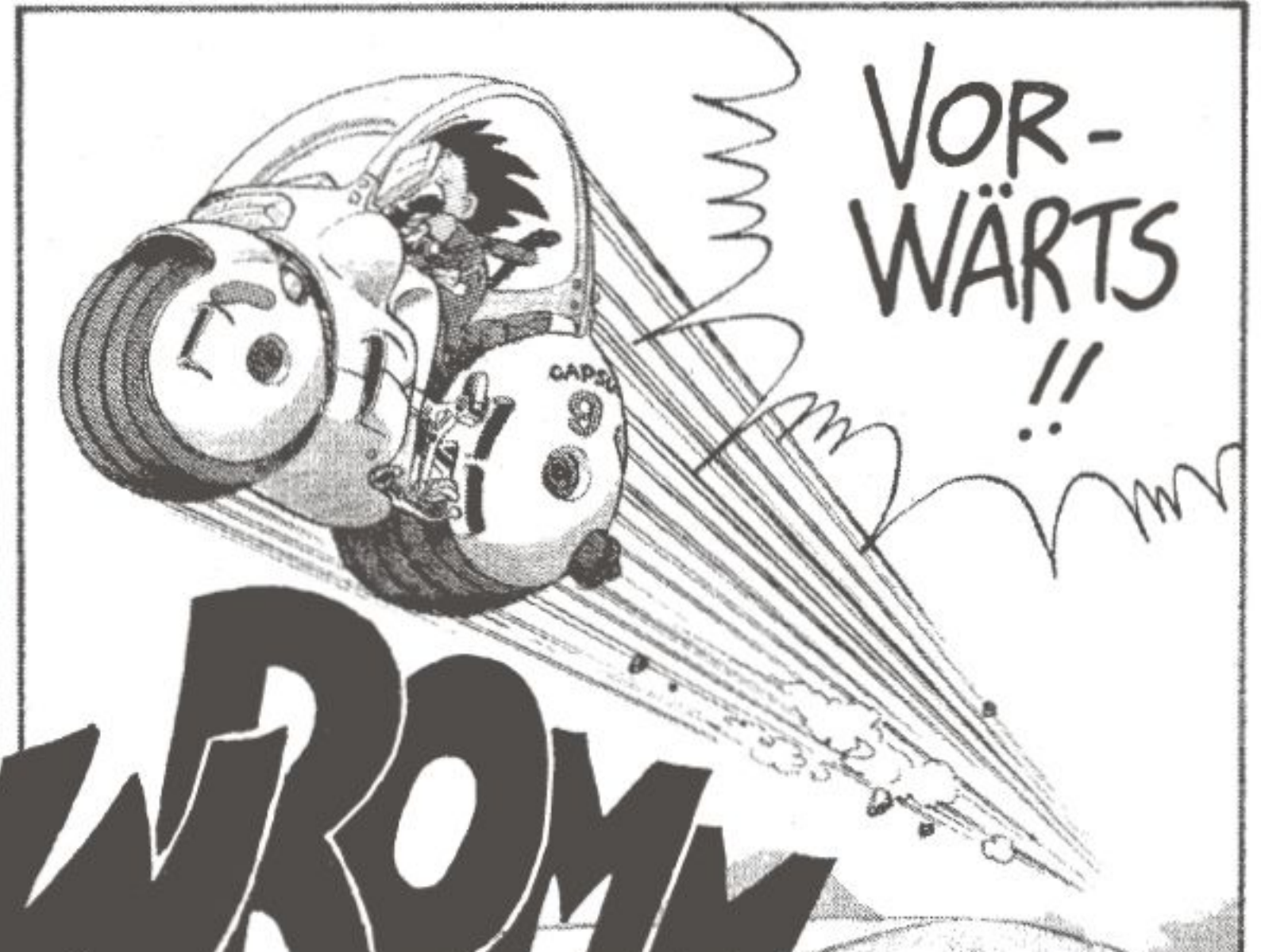
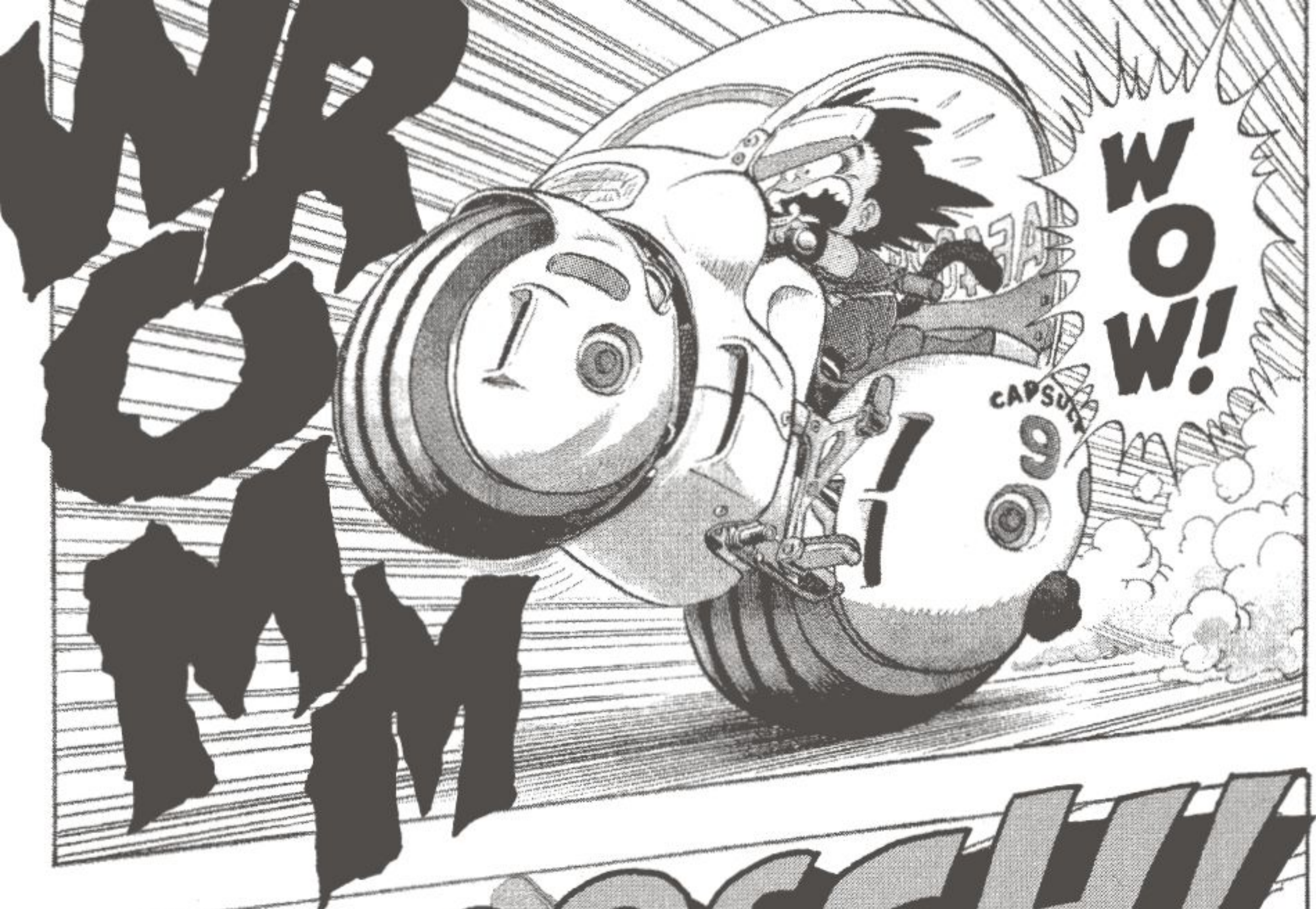


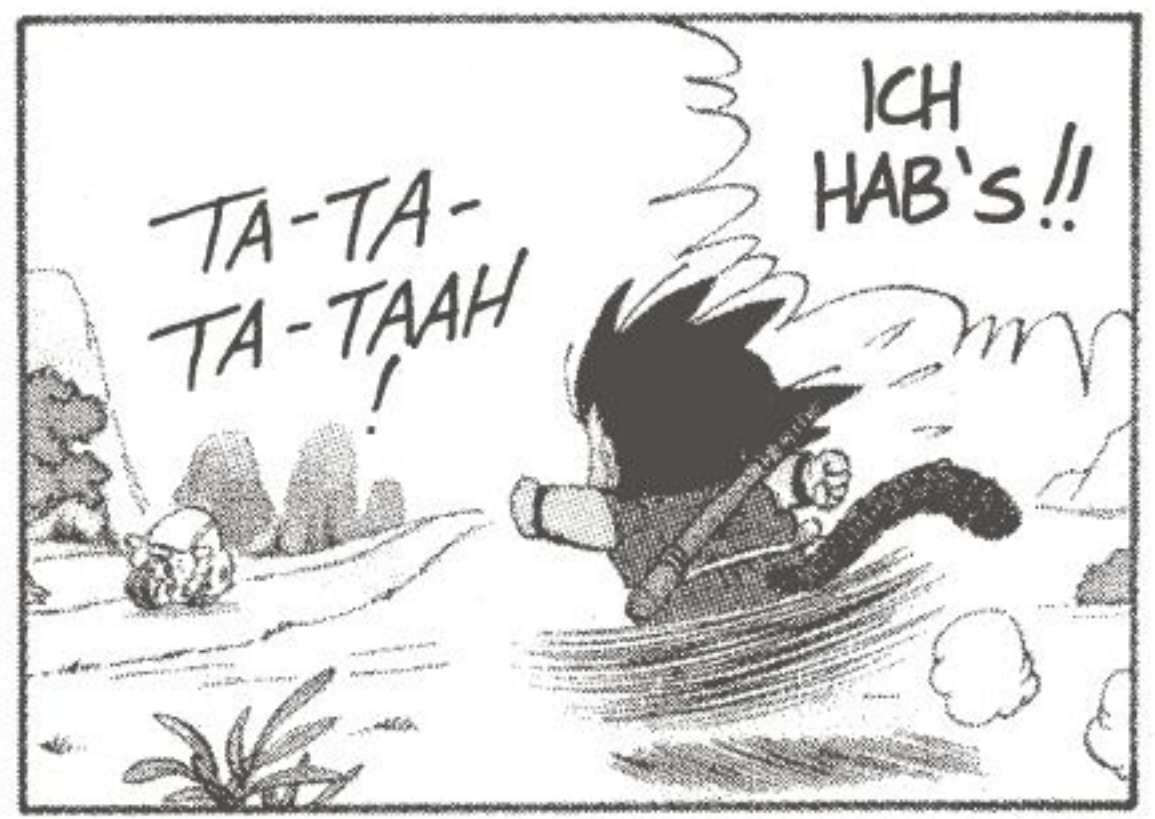
CARLSEN
MANGA!

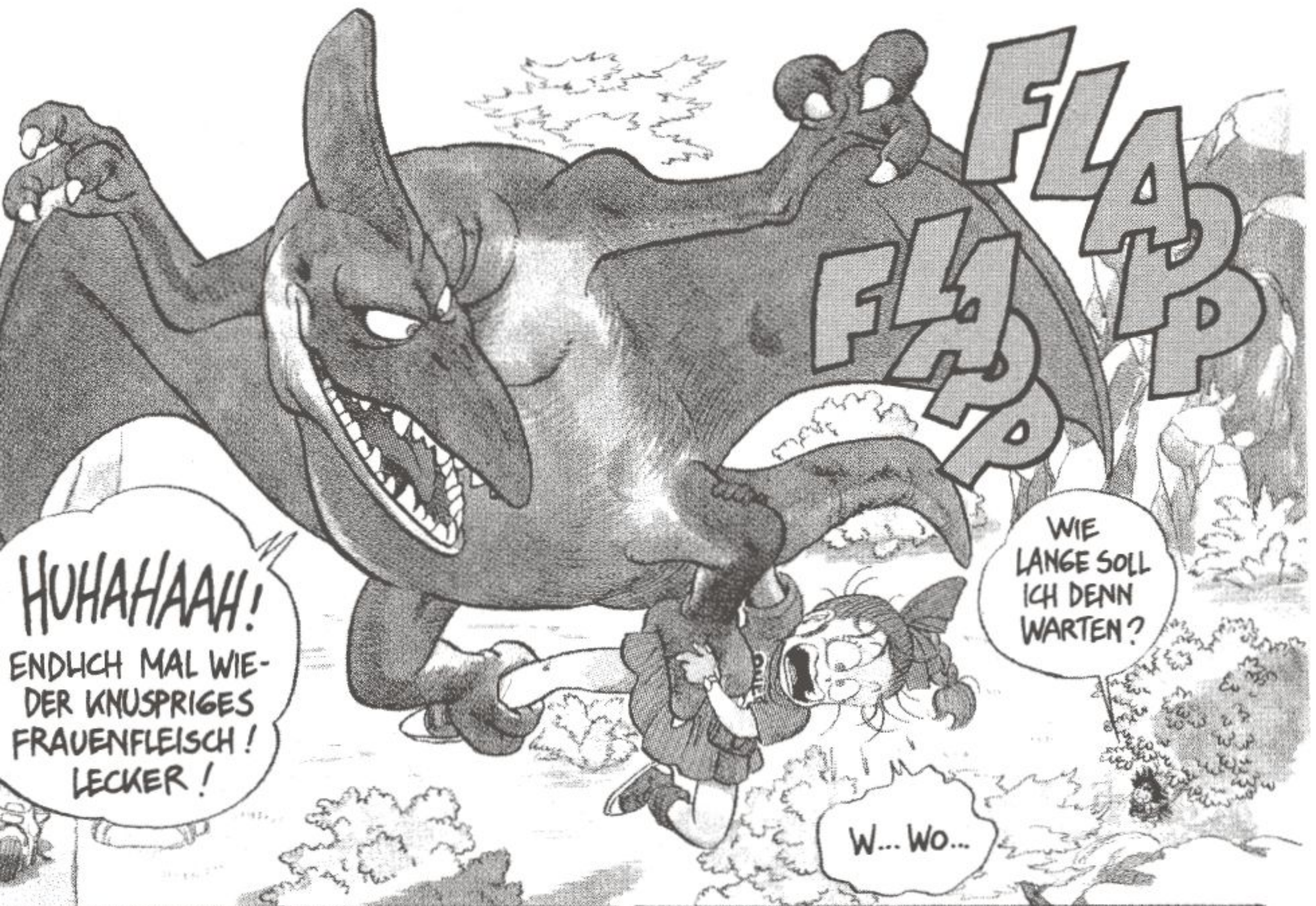
AKIRA TORIYAMA **1**

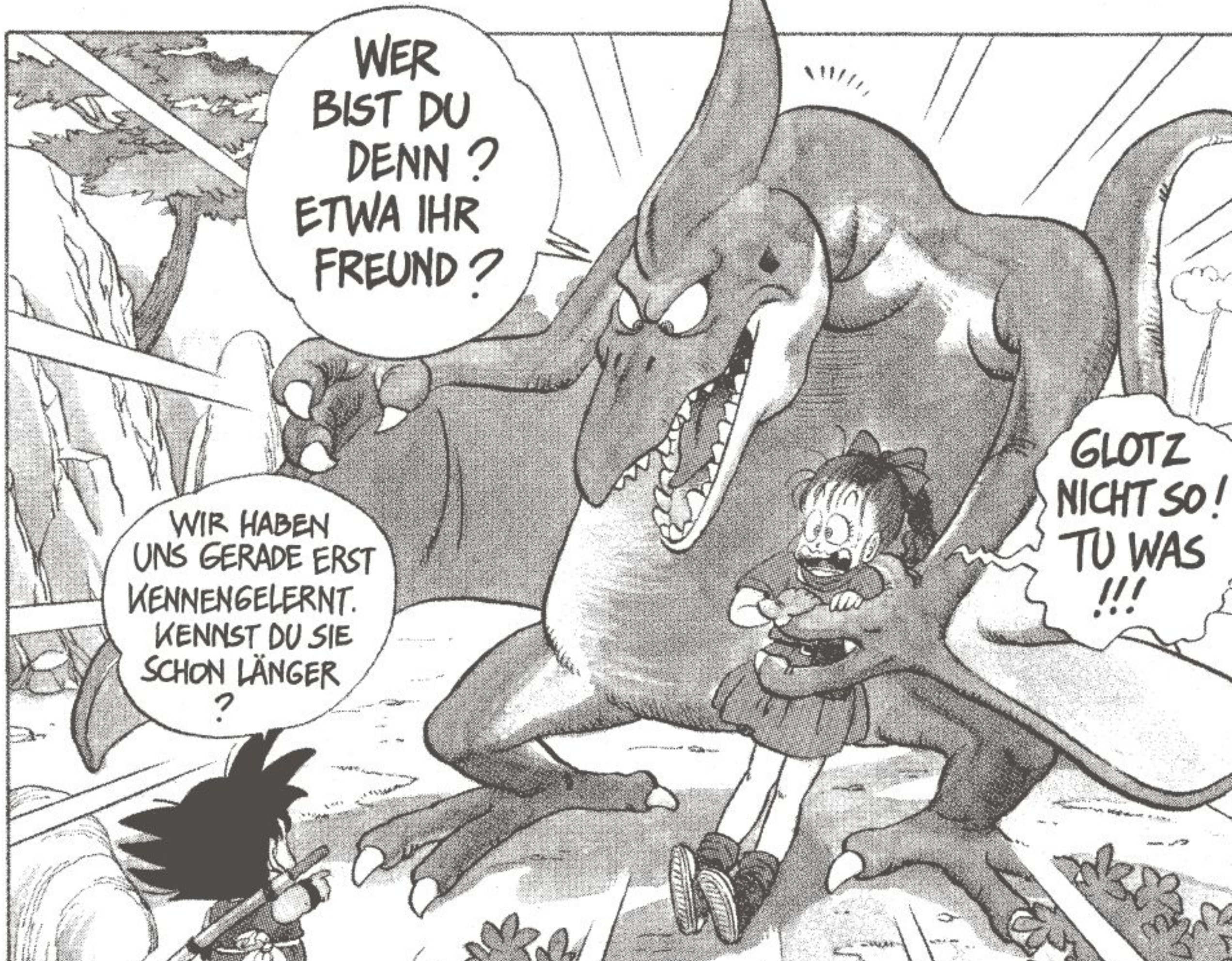


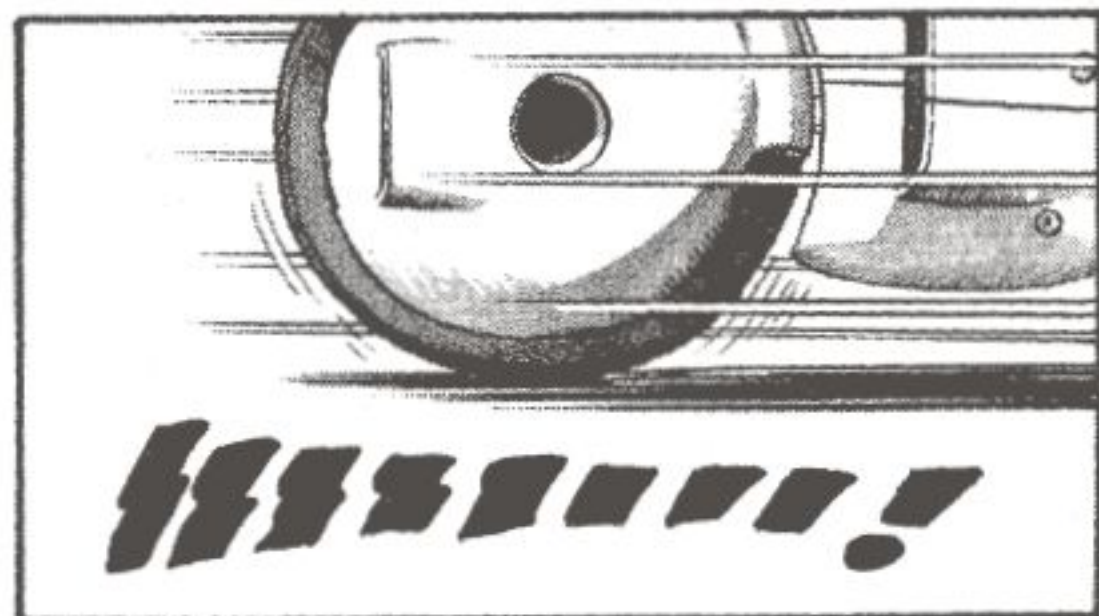






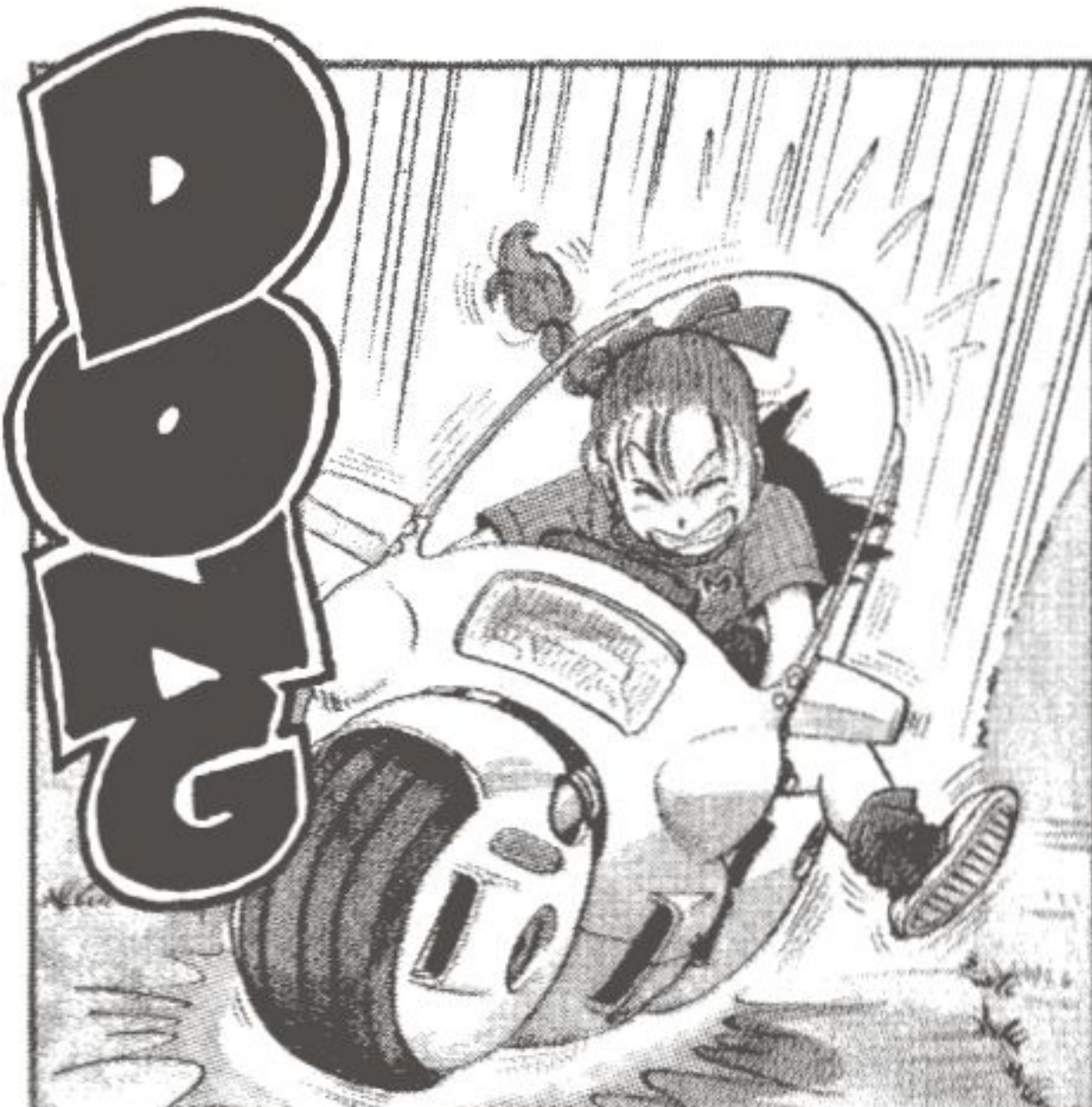
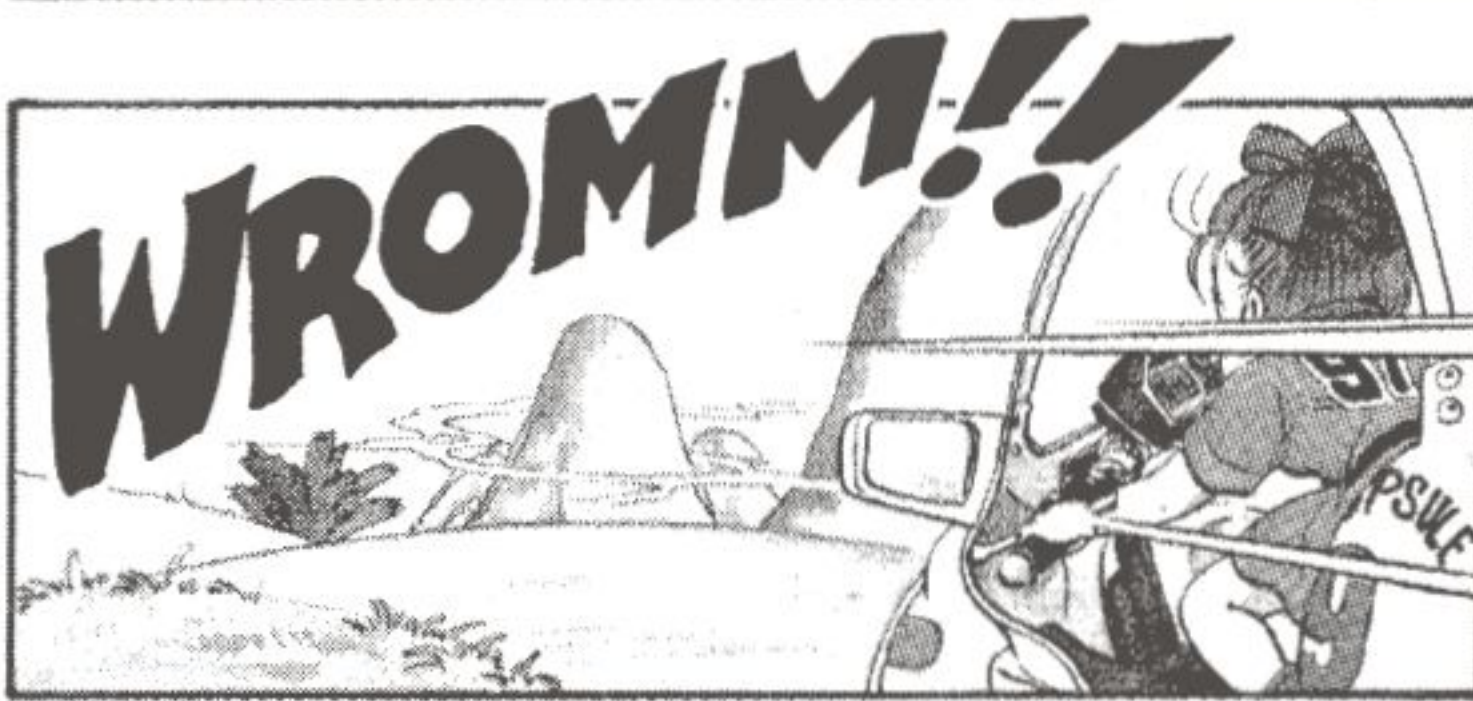








ZWAN-
ZIG
MINU-
TEN
SPÄ-
TER
...





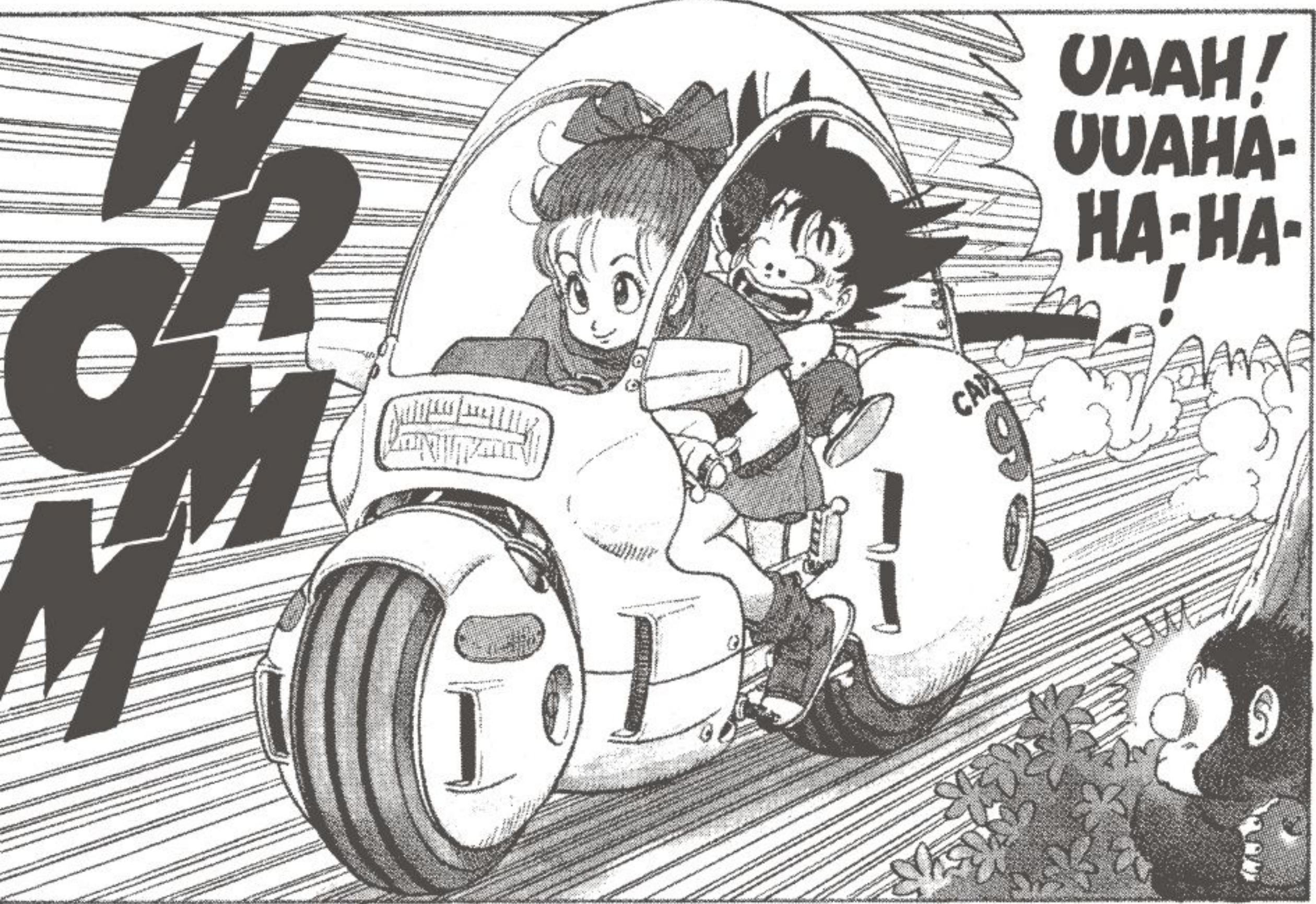
KOMM SCHON, STEIG HINTEN AUF!

DAS IST KEINE ZAUBEREI!

?

TONG TONG

HOIPOI-KAPSELN SIND IN DER HAUPTSTADT ETWAS GANZ NORMALES!



WROOOMMM

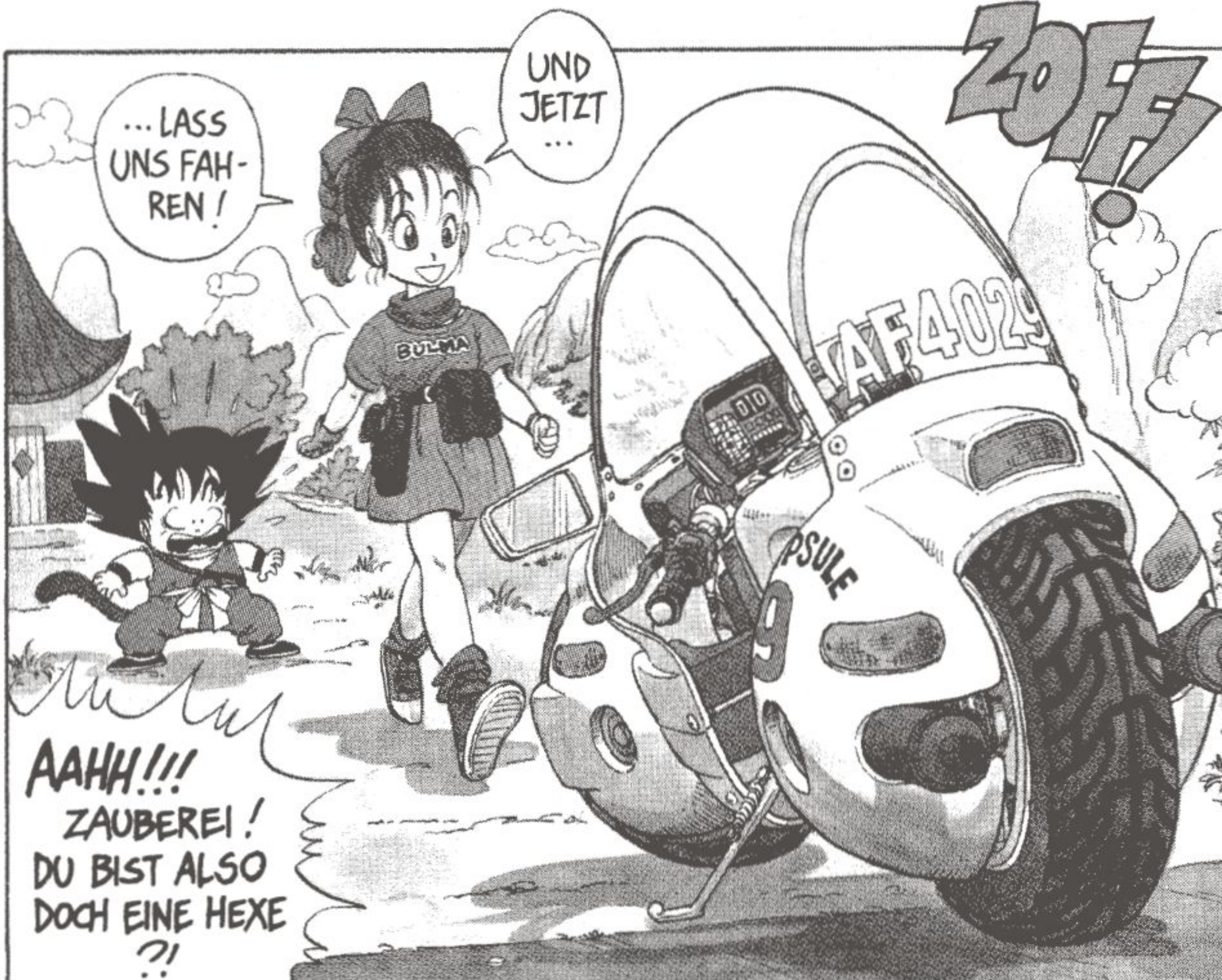
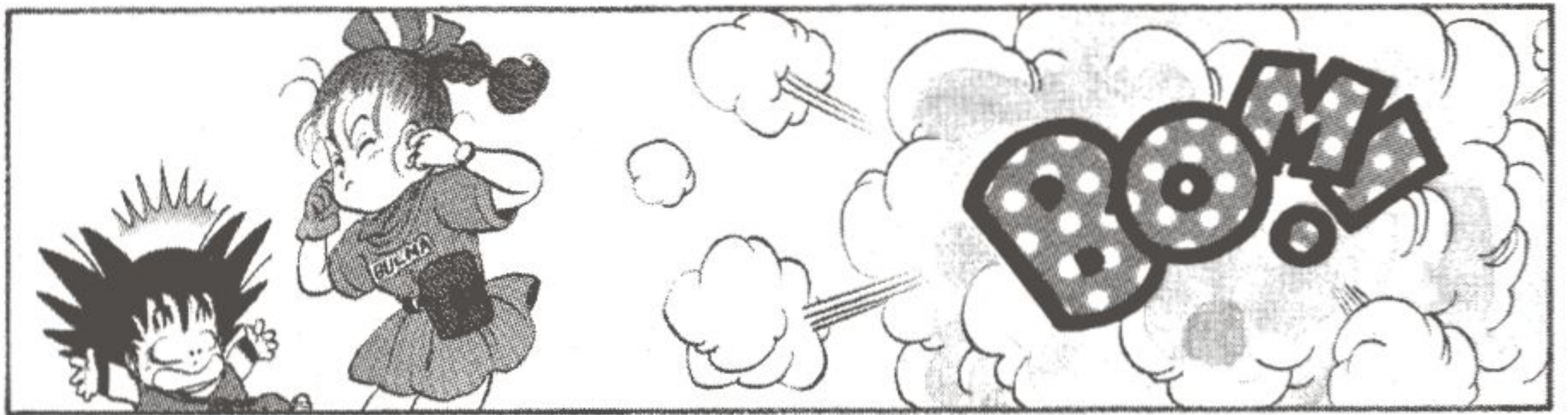
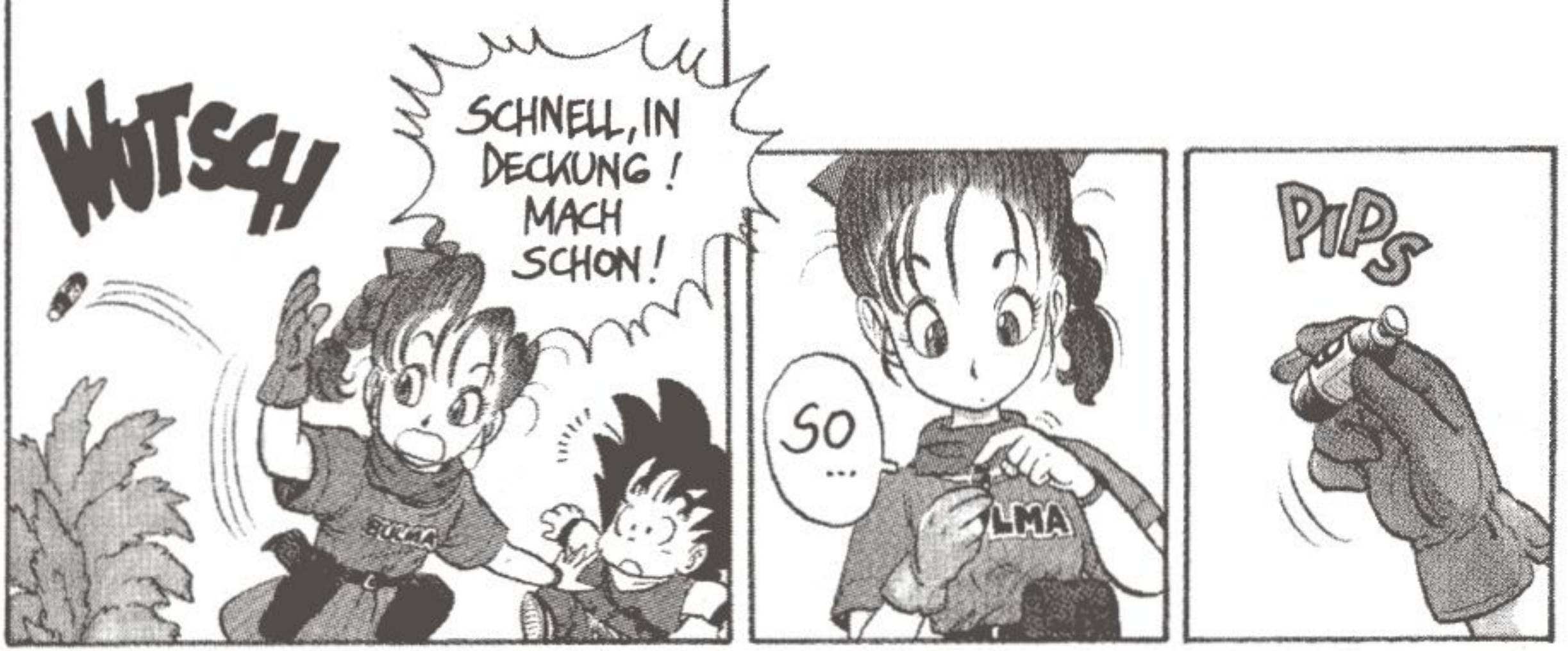
UAAH! UUAHA-HA-HA!

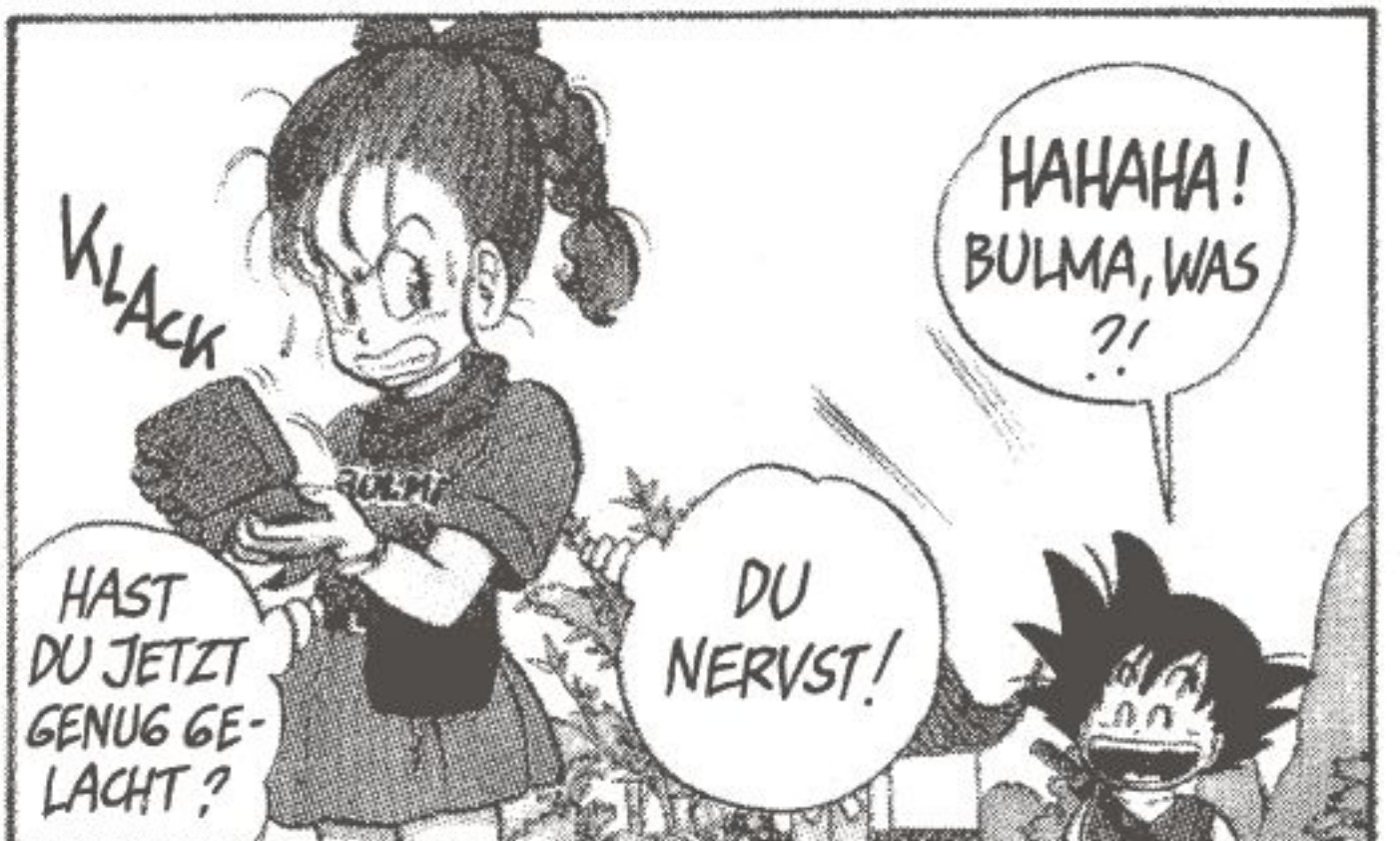
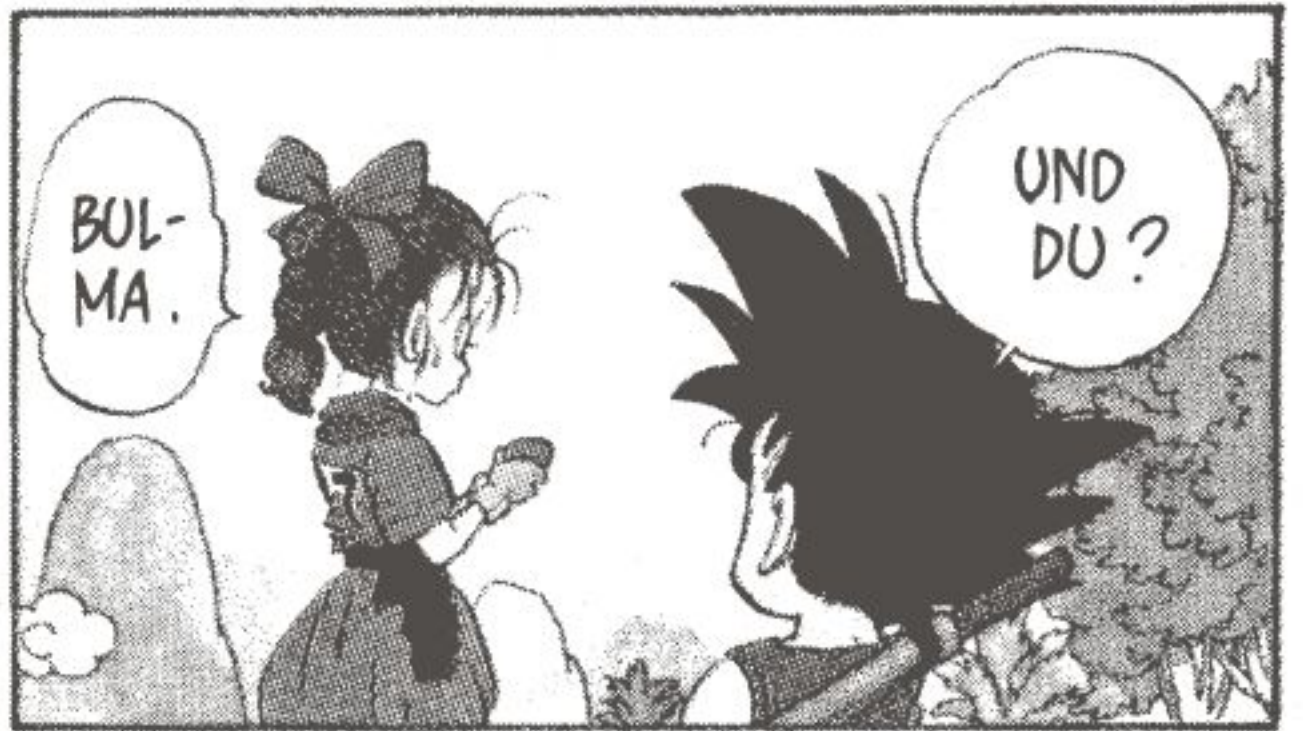


...

HE, PASS AUF, WO DU DEINE HÄNDE HINLEGST!

EI ... EINFACH UNGLAUBLICH!!! DAS DING FÄHRT JA SCHNELLER, ALS ICH LAUFEN KANN!







KEIN PROBLEM! ABER DU KÖNNTEST SIE MIR SPÄTER MAL LEIHEN...

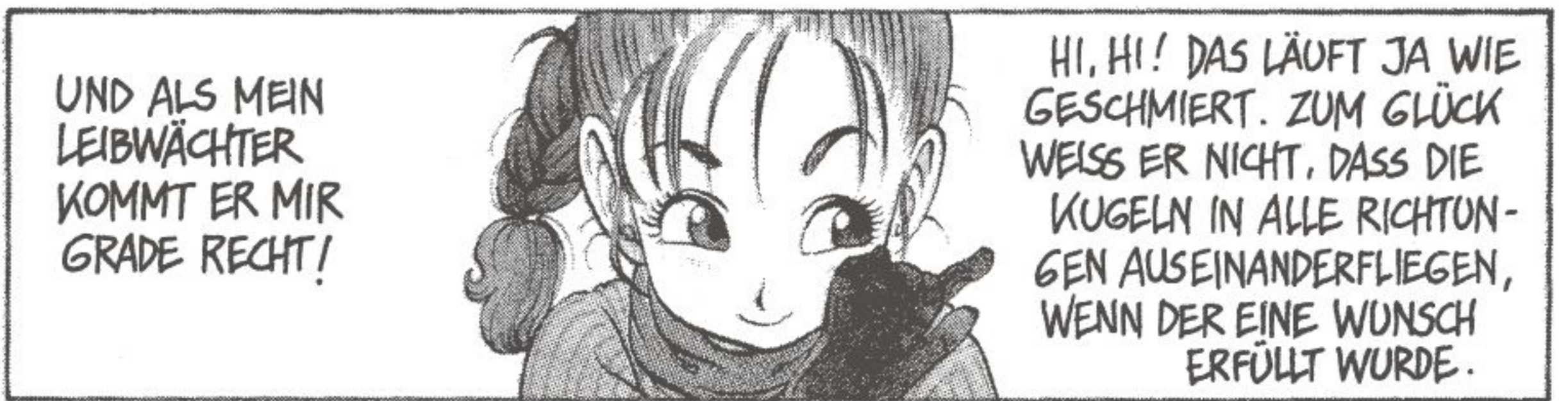
NA GUT... ABER MEINE KUGEL GEB ICH DIR TROTZDEM NICHT!



JA, DU HAST DOCH SOWIE-SO NICHTS ZU TUN, ODER?

ICH SOLL DIR HELFEN?

UND HIER MAL RAUSZUKOMMEN KANN NICHT SCHADEN ...



UND ALS MEIN LEIBWÄCHTER KOMMT ER MIR GRADE RECHT!

HI, HI! DAS LÄUFT JA WIE GESCHMIERT. ZUM GLÜCK WEISS ER NICHT, DASS DIE KUGELN IN ALLE RICHTUNGEN AUSEINANDERFLIEGEN, WENN DER EINE WUNSCH ERFÜLLT WURDE.



DA ZEIGT SICH, WIE CLEVER MÄDCHEN SIND!

HI, HI, HI!

CLEVER UND HÜBSCH!



HIERMIT WERDEN WIR SIE FINDEN!

BI BIEP!

?

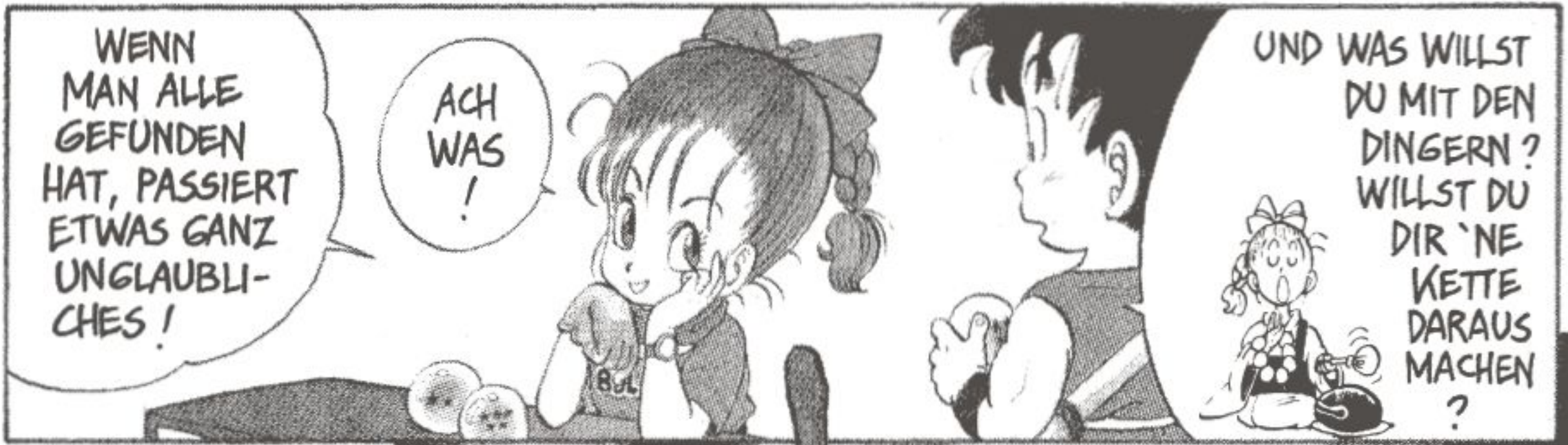


MACHEN WIR UNS GLEICH AUF DEN WEG!

ALSO LOS!

ABER, DU WEISST DOCH GAR NICHT, WO DIE ANDEREN KUGELN SIND! WIE WILLST DU SIE DA FINDEN?





WENN
MAN ALLE
GEFUNDEN
HAT, PASSIERT
ETWAS GANZ
UNGLAUBLI-
CHES!

ACH
WAS
!

UND WAS WILLST
DU MIT DEN
DINGERN?
WILLST DU
DIR 'NE
KETTE
DARAUS
MACHEN
?



Wow!
WAHN-
SINN
!!

EINER,
DER FRÜ-
HER EINMAL
ALLE KUGELN
BESASS, SOLL
KÖNIG GEWOR-
DEN SEIN!

ABER DANN WURDEN
DIE KUGELN OFFENBAR
WIEDER IN ALLE WINDE
VERSTREUT UND SIND
SEITDEM GETRENNT.



WENN NÄMLICH
ALLE SIEBEN KU-
GELN AN EINEM
ORT SIND UND
MAN EINEN
ZAUBERSPRUCH
AUSAGT...

... ERSCHEINT
SHENLONG, DER
GÖTTLICHE
DRACHE,
UND ERFÜLLT
EINEM JEDEN
BELIEBIGEN



EINEN
HAB ICH BEI
MIR AUF DEM
DACHBODEN
GEFUNDEN
...

...ABER
MIR KONNTE
NIEMAND
SAGEN, WAS
MAN DAMIT
MACHT.



DAS
SIND
DRAGON
BALLS.

ABER
NEIN
...

DRA-
GON...
BALLS?



DIE KUGELN HEISSEN „DRAGON
BALLS“, DRACHENKUGELN, UND
INSGESAMT GIBT ES SIEBEN
DAVON. DAS BESONDERE AN
IHNEN IST, DASS SIE LEUCHTEN
UND SICH IN IHREM INNEREN
EIN BIS SIEBEN STERNE BE-
FINDEN.

ALS ICH DANN
NACHGEFORSCHT HABE,
BIN ICH AUF EIN SEHR
ALTES SCHRIFTSTÜCK
GESTOSSEN. UND ALS
ICH DAS LAS, WURDE
MIR ALLES KLAR.



DU
SUCHST
NACH DEN
KUGELN?

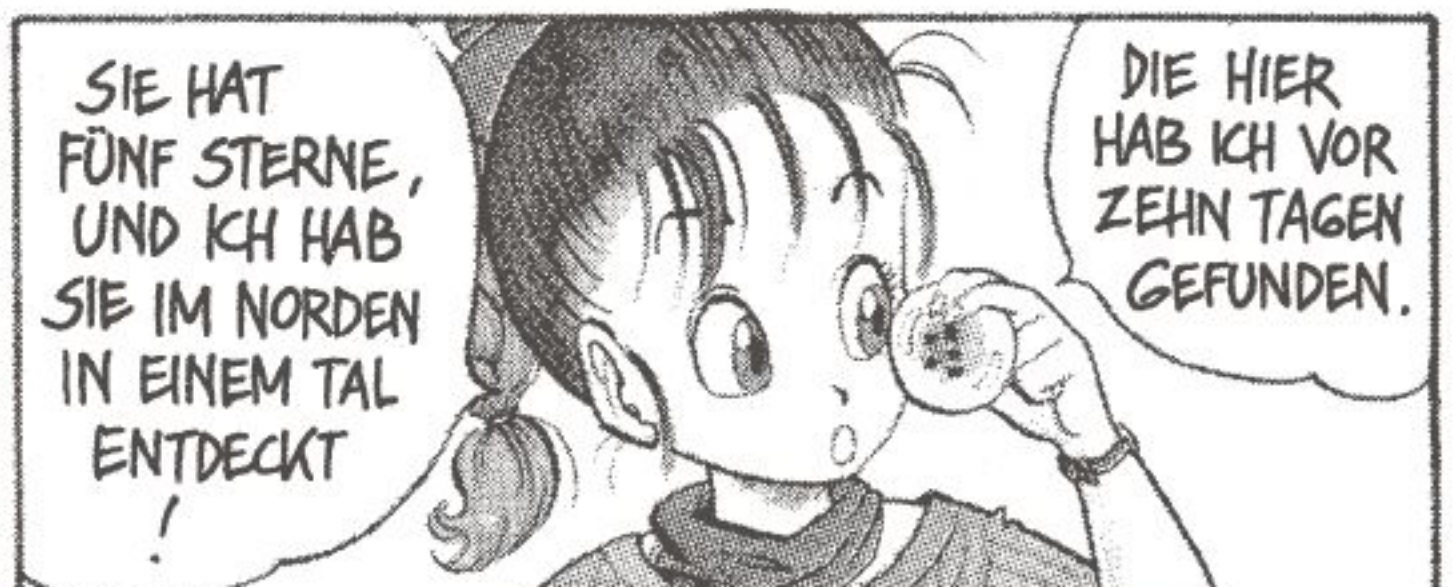
JA!
ABER ALLE
SIEBEN ZU
FINDEN IST
UNGLAUBLICH



JA, DEINE
HAT VIER
STERNE
UND DIE,
DIE ICH
ZUERST GE-
FUNDEN
HABE, HAT
ZWEI.

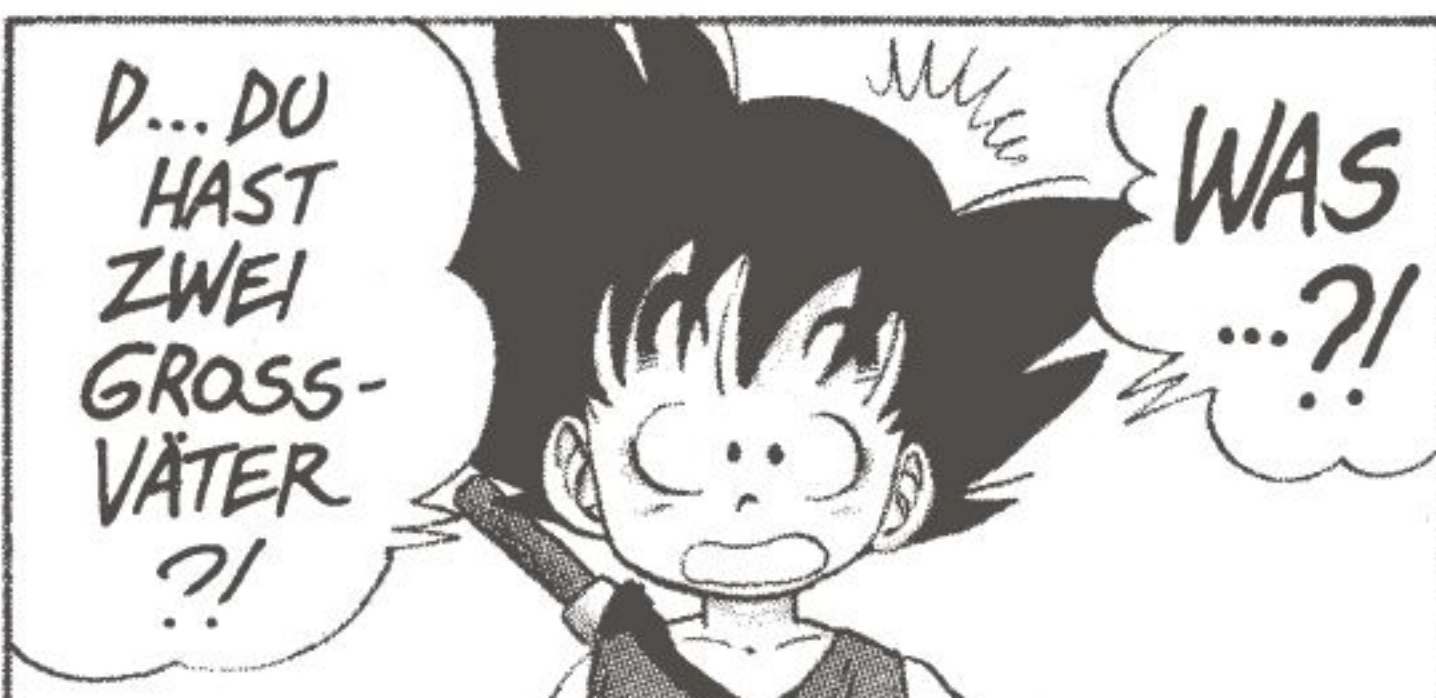
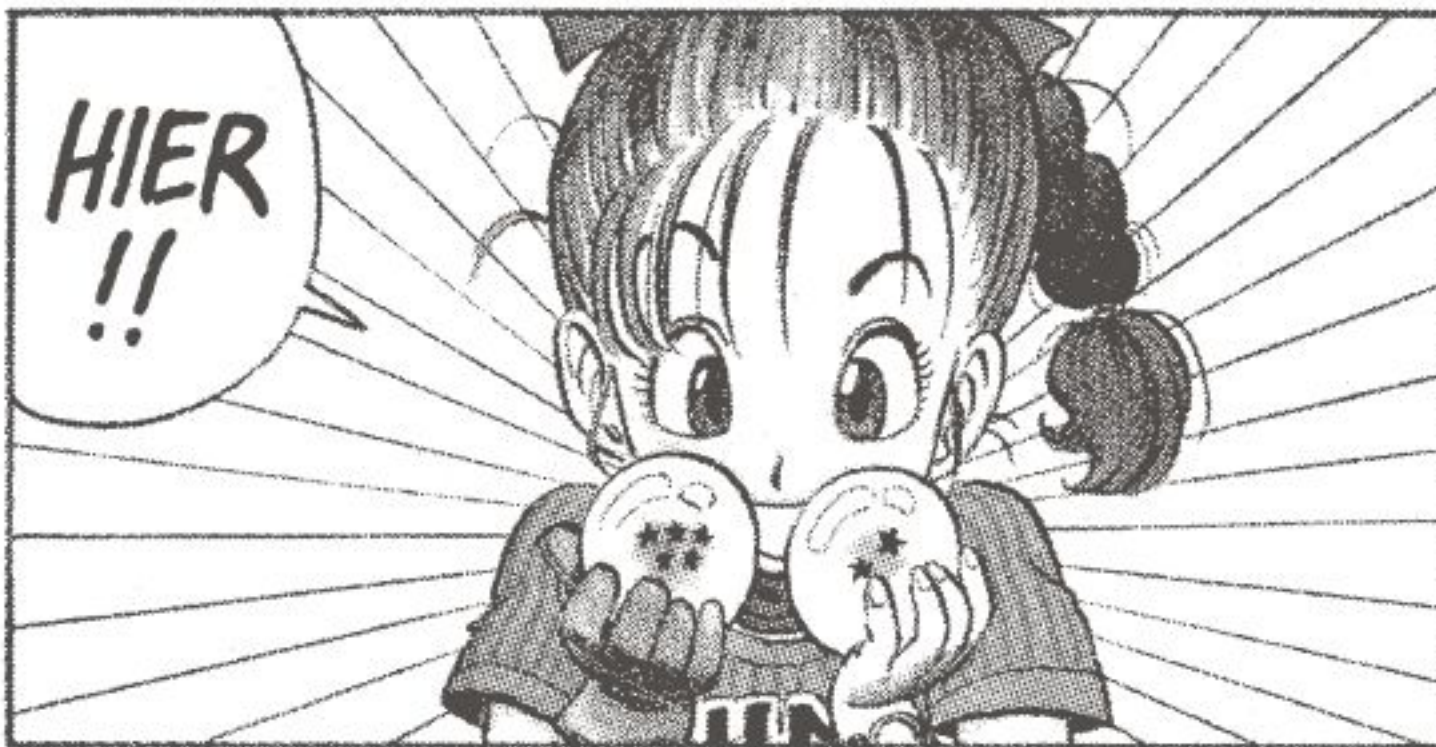
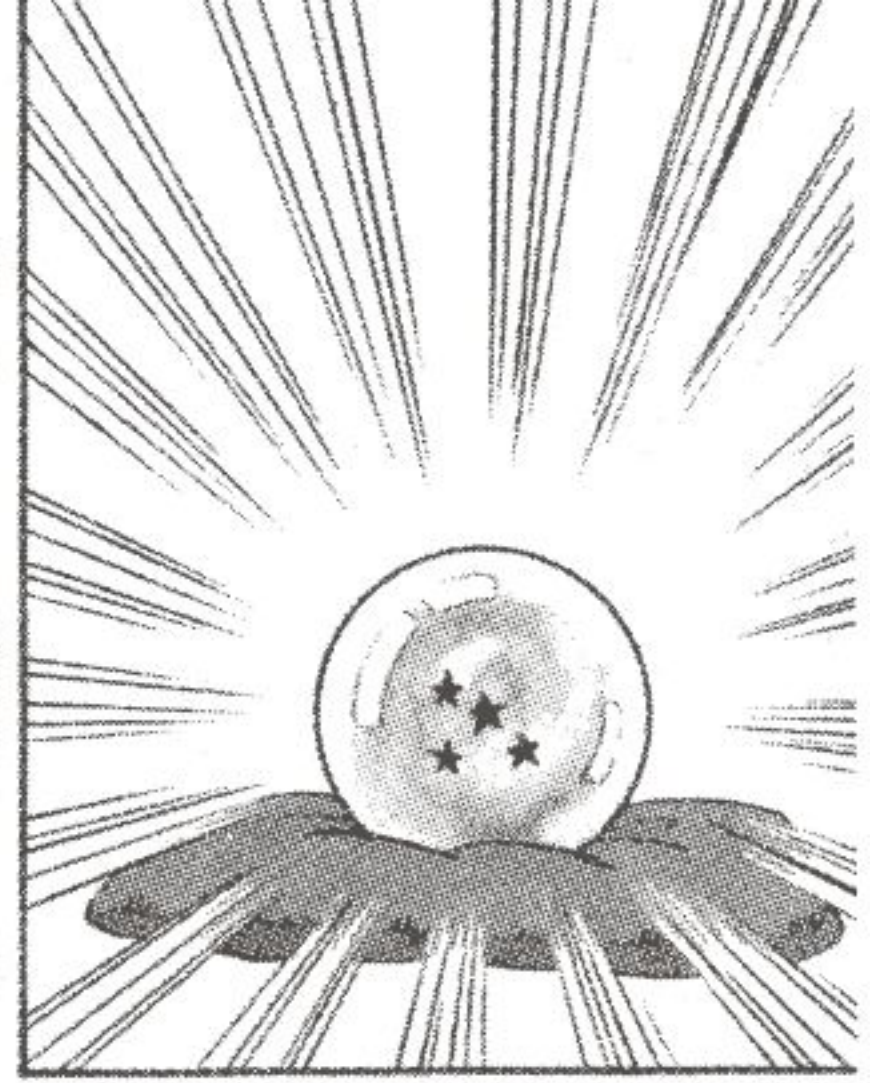
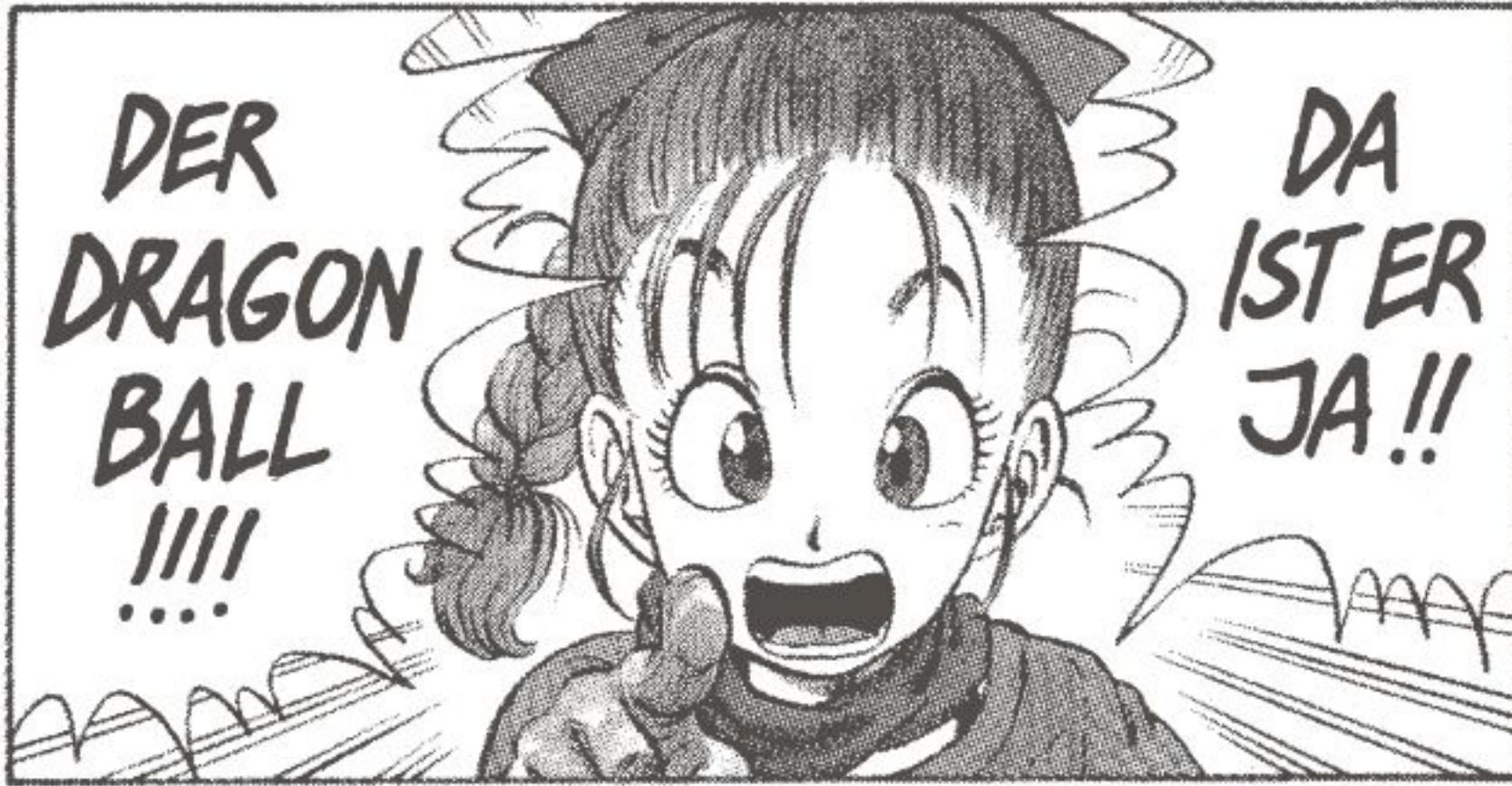


STIMMT...
IN DER
MEINES
GROSSVATERS
SIND VIER
DAVON.



SIE HAT
FÜNF STERNE,
UND ICH HAB
SIE IM NORDEN
IN EINEM TAL
ENTDECKT
!

DIE HIER
HAB ICH VOR
ZEHN TAGEN
GEFUNDEN.







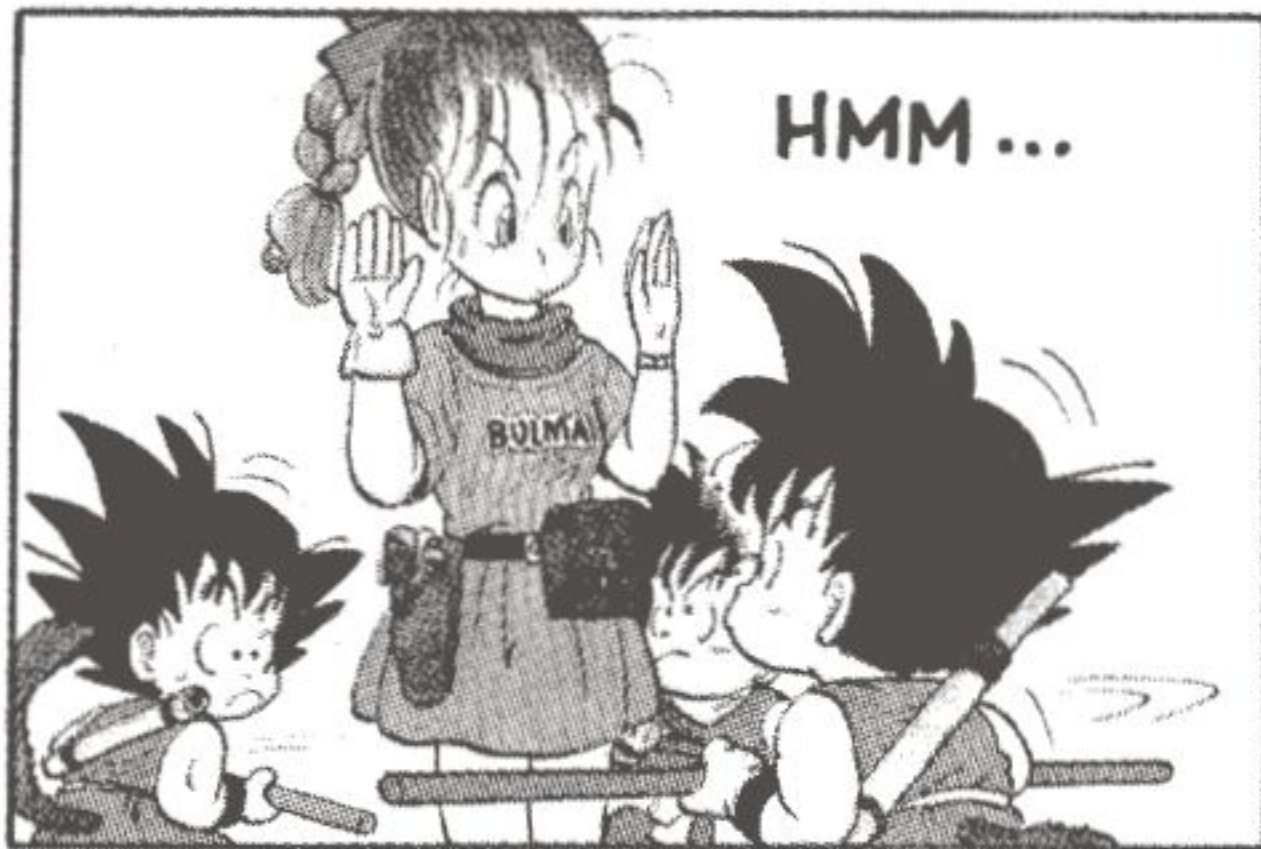


SIEH MICH DOCH AN!

SICHER! ICH BIN GENAU WIE DU!

WIRK-LICH?

WAS ?! EIN MENSCH?



HMM ...



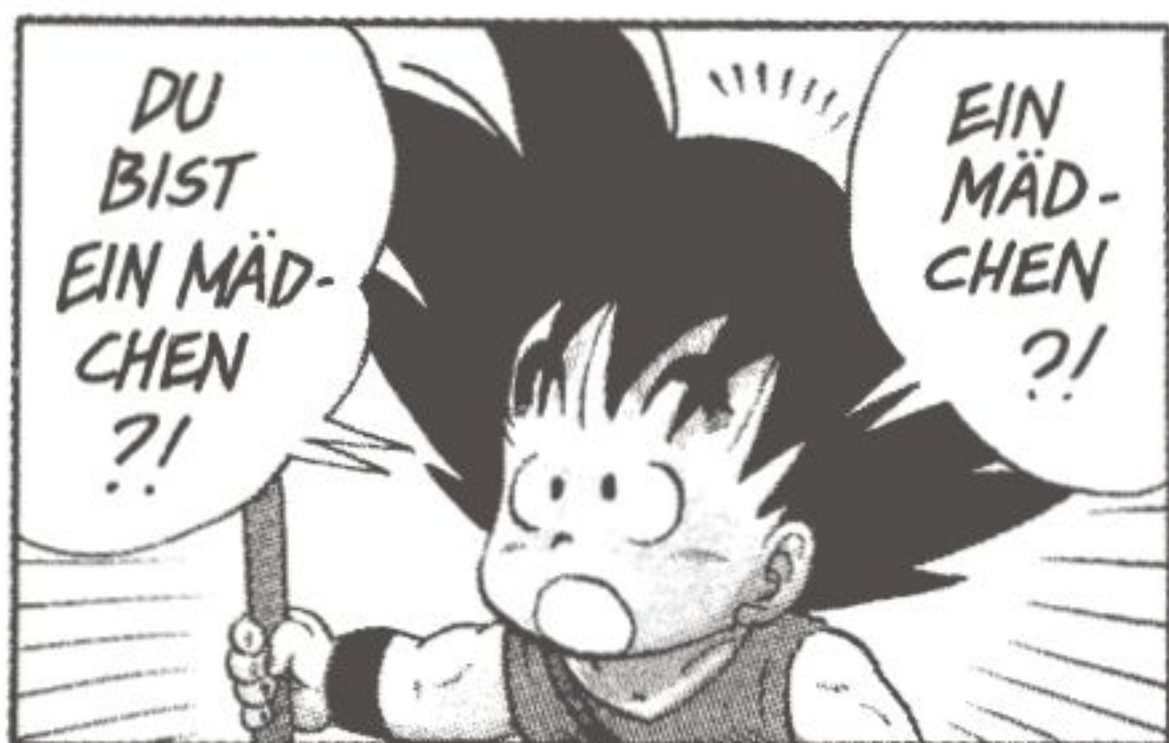
HAST DU ETWA ANGST VOR MIR?

HALT !! BLEIB, WO DU BIST!



DU SIEHST ZERBRECHLICH UND SCHWACH AUS!

IRGEND-WIE BIST DU ANDERS ALS ICH...



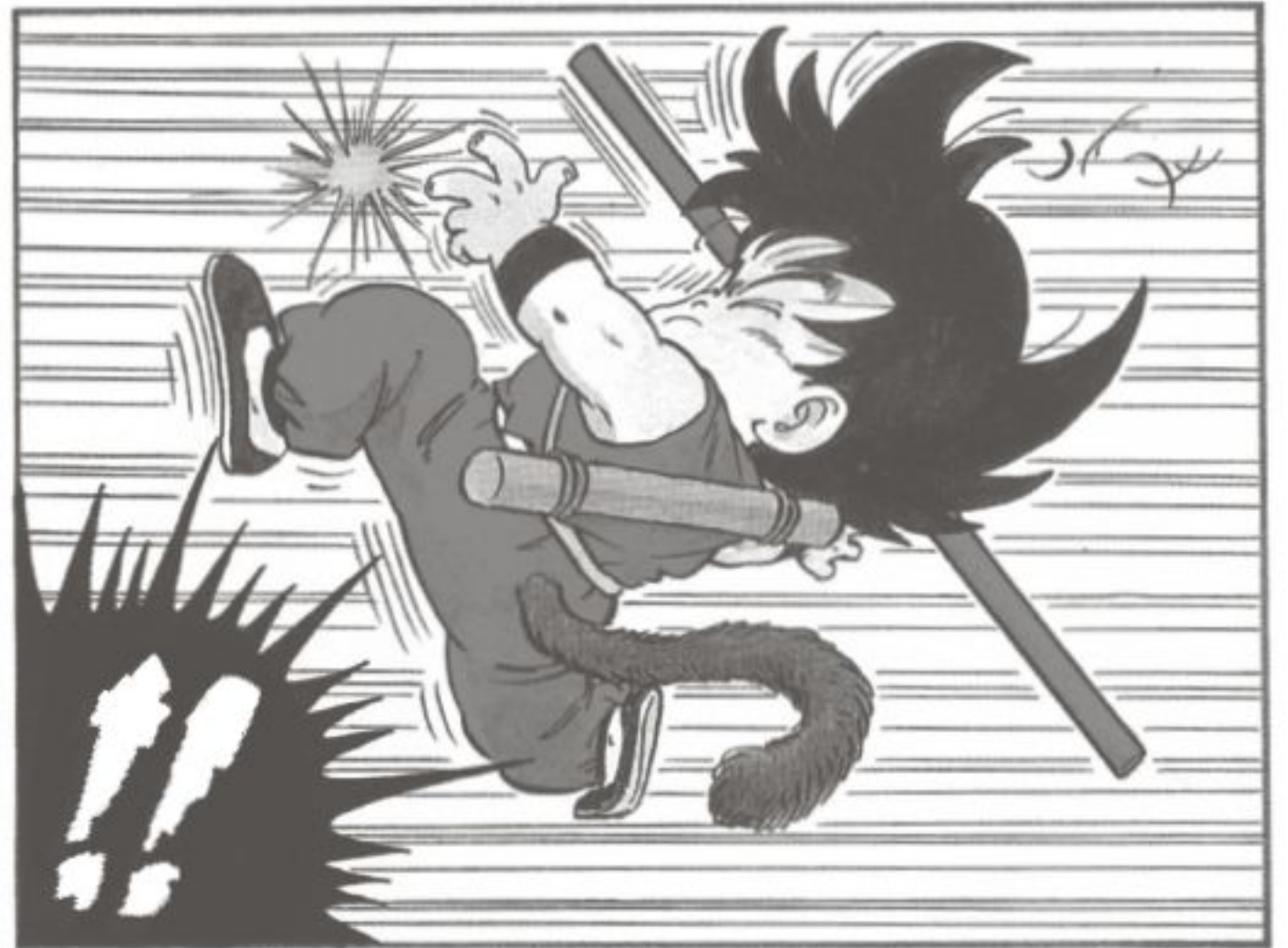
DU BIST EIN MÄD-CHEN ?!

EIN MÄD-CHEN ?!



DU BIST EBEN EIN JUNGE, UND ICH BIN EIN MÄD-CHEN!

NA UND? WAS KANN ICH DAFÜR ?





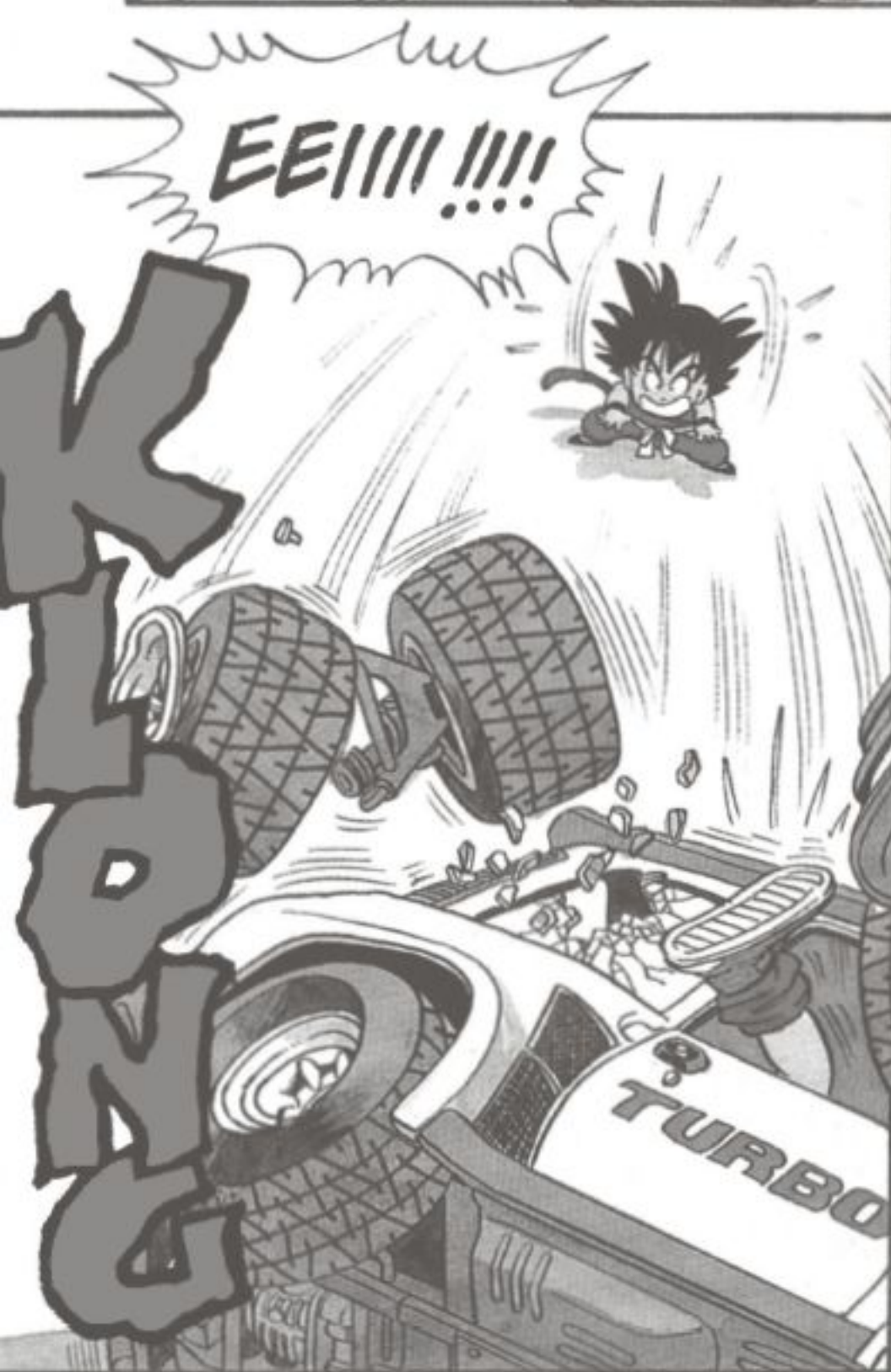
DU HAST
ES WOHL
AUF MEINE
BEUTE AB-
GESEHEN,
WAS
?!

DU...
DU
MONS-
TER
!!

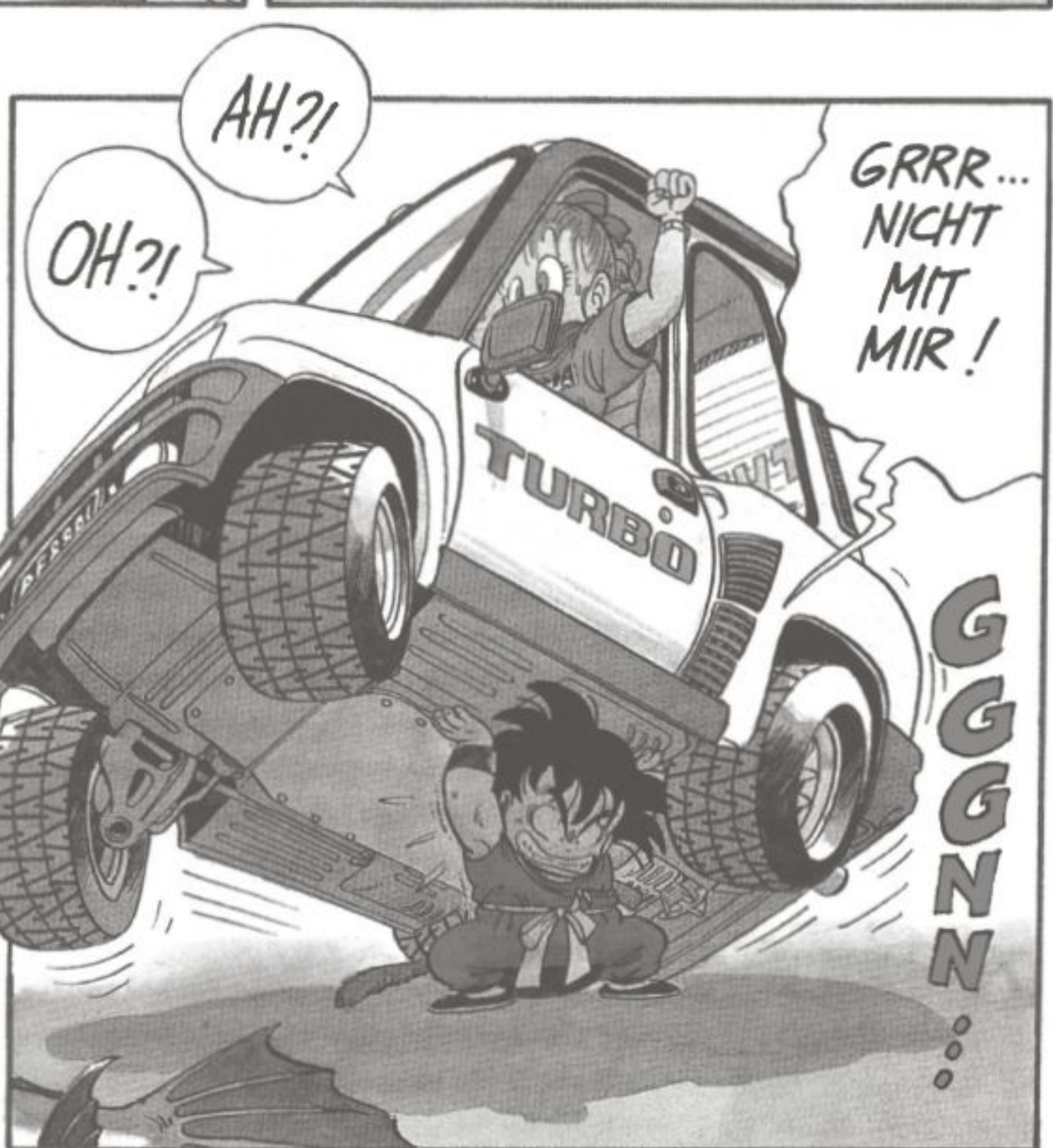


KANNST
DU
NICHT
AUF-
PASSEN
?!
??

HAB ICH
MICH ER-
SCHROCKEN
...



EEIIII!!!!



AH?!
OH?!
GRRR...
NICHT
MIT
MIR!

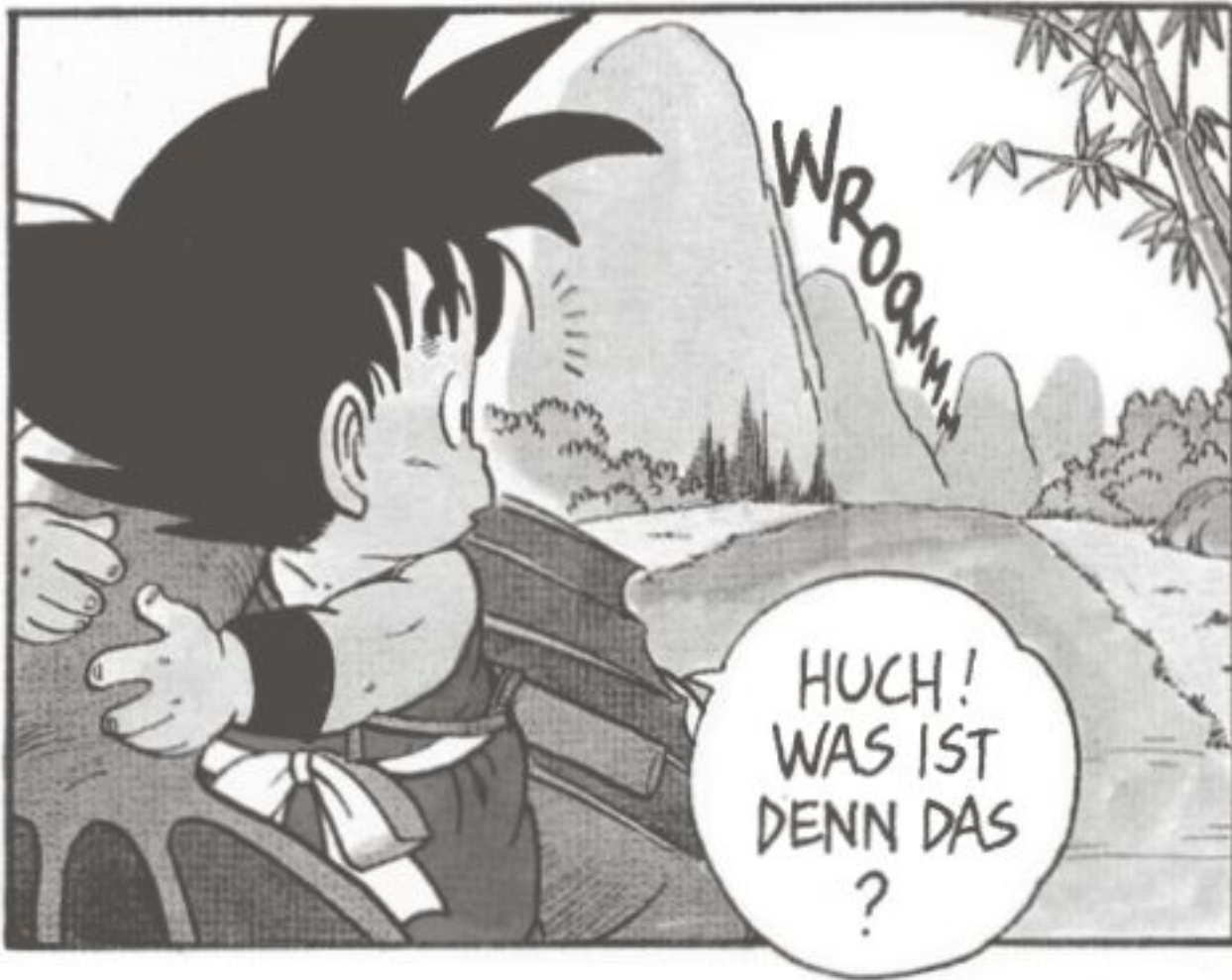
OH?!
GRRR...
NICHT
MIT
MIR!

GRRR...
NICHT
MIT
MIR!

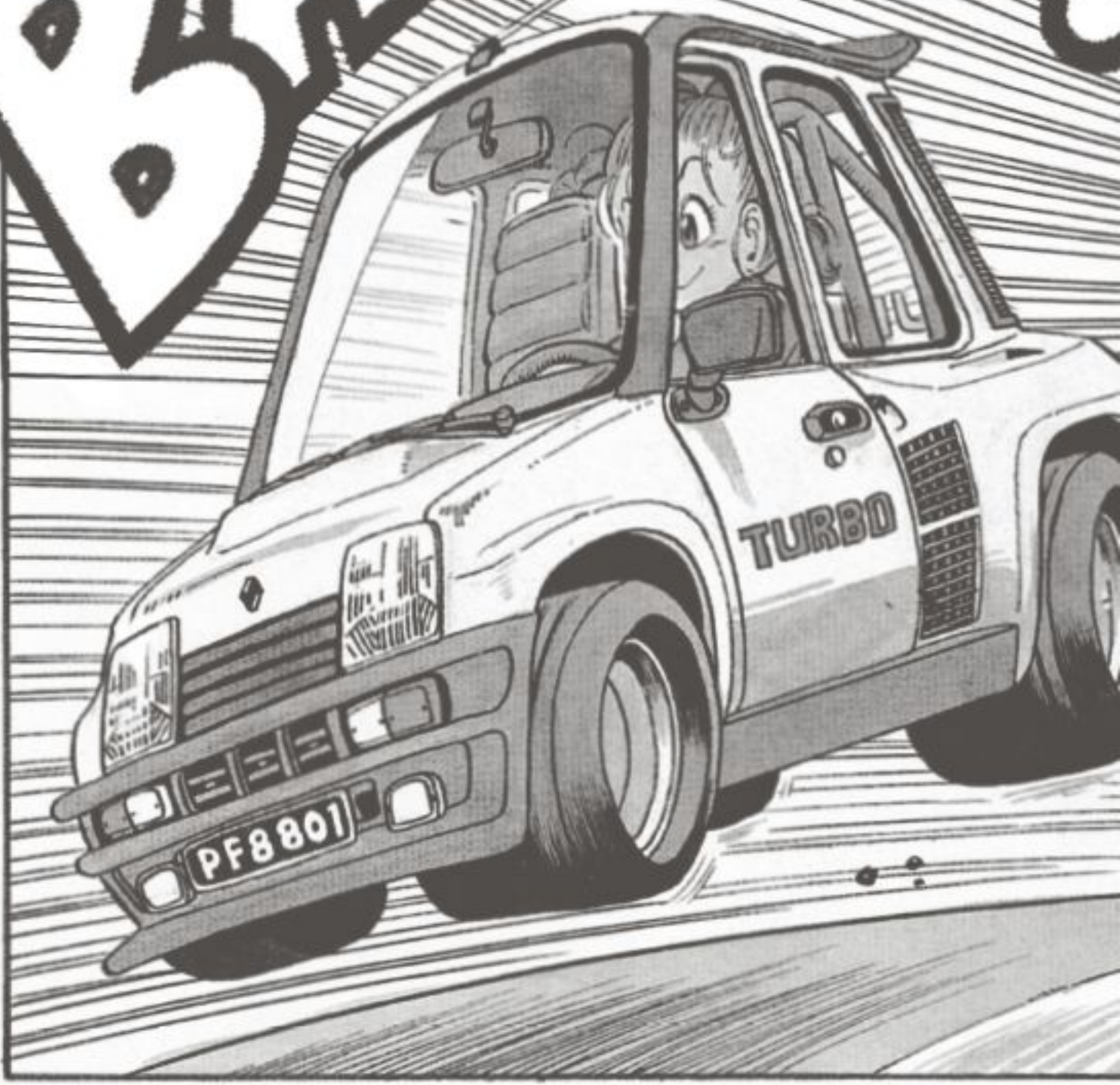
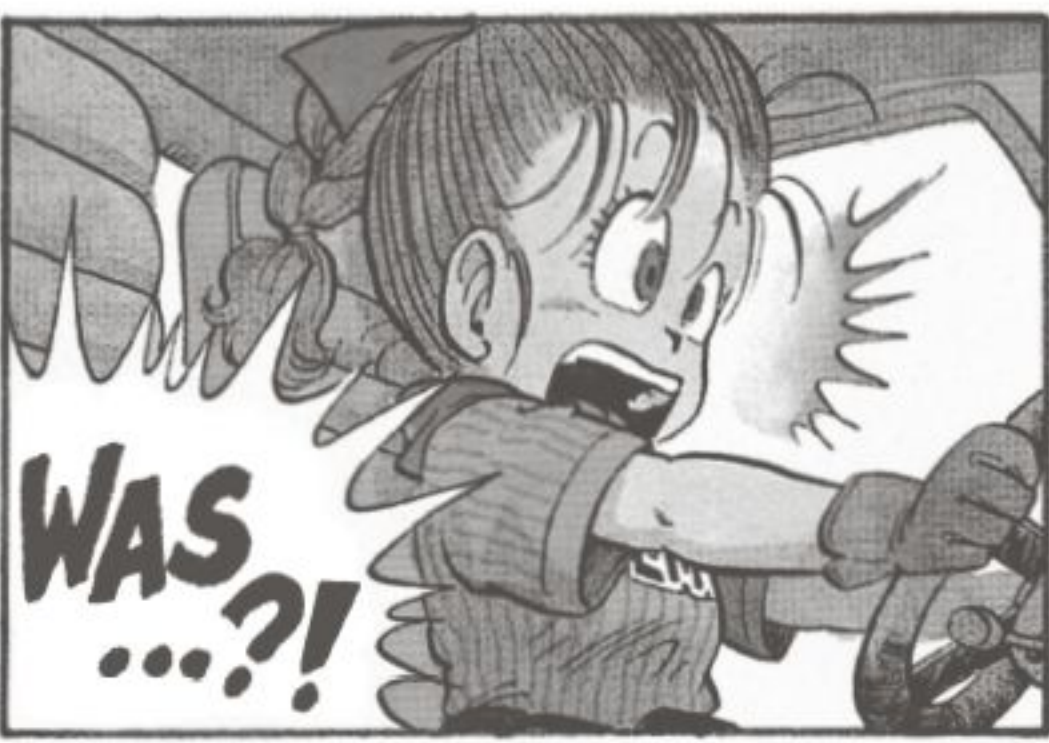


ODER
HAST DU
SCHON GE-
NUG ?!

LOS,
GREIF
MICH AN
!!

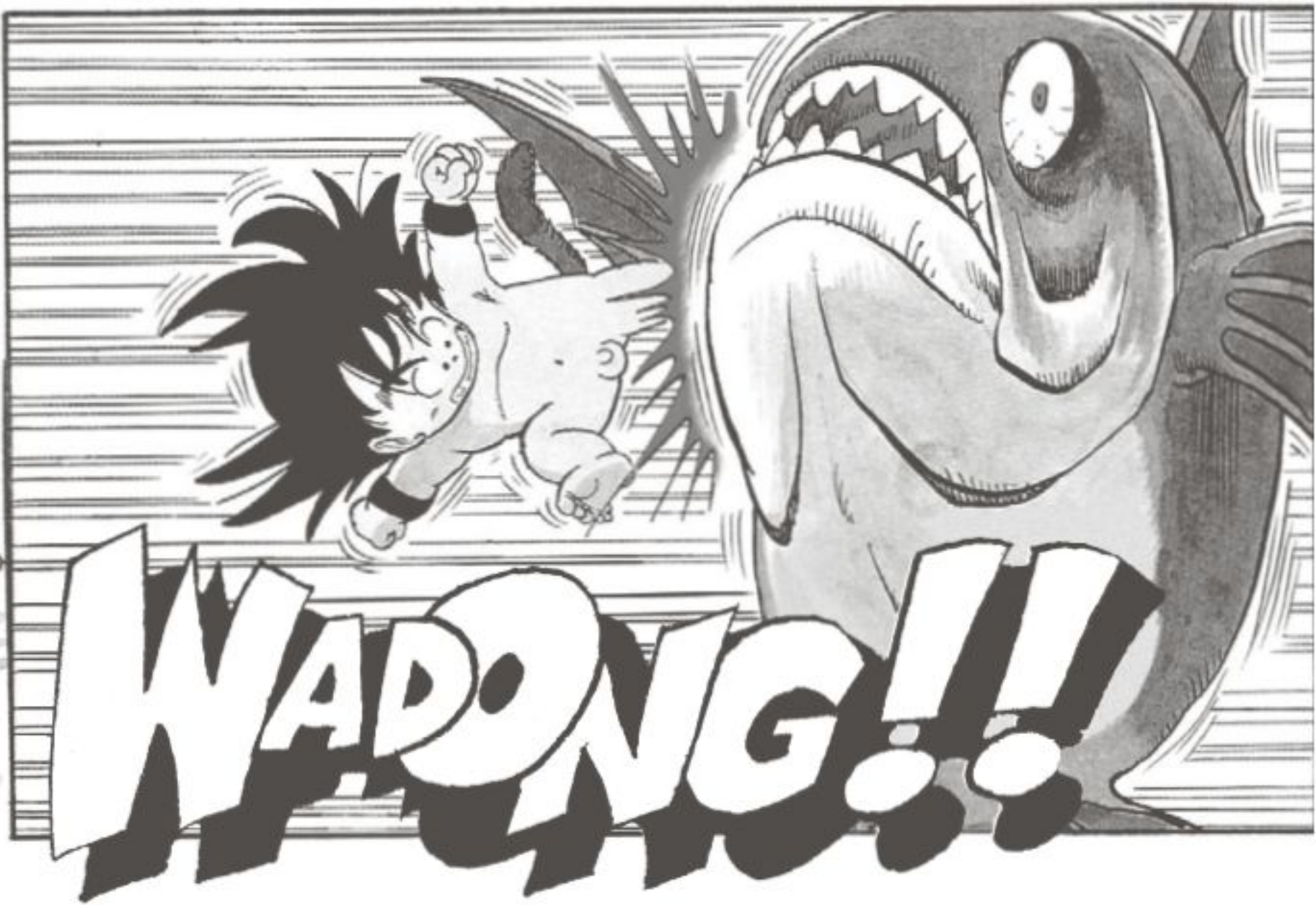


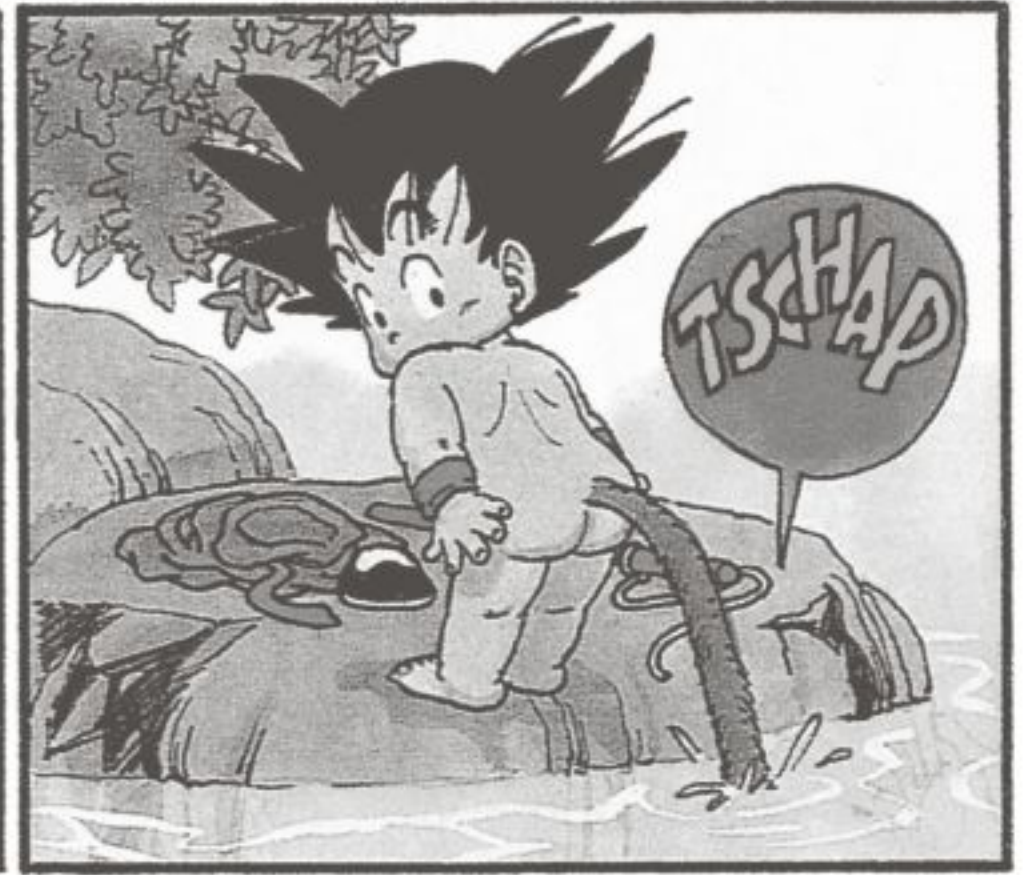
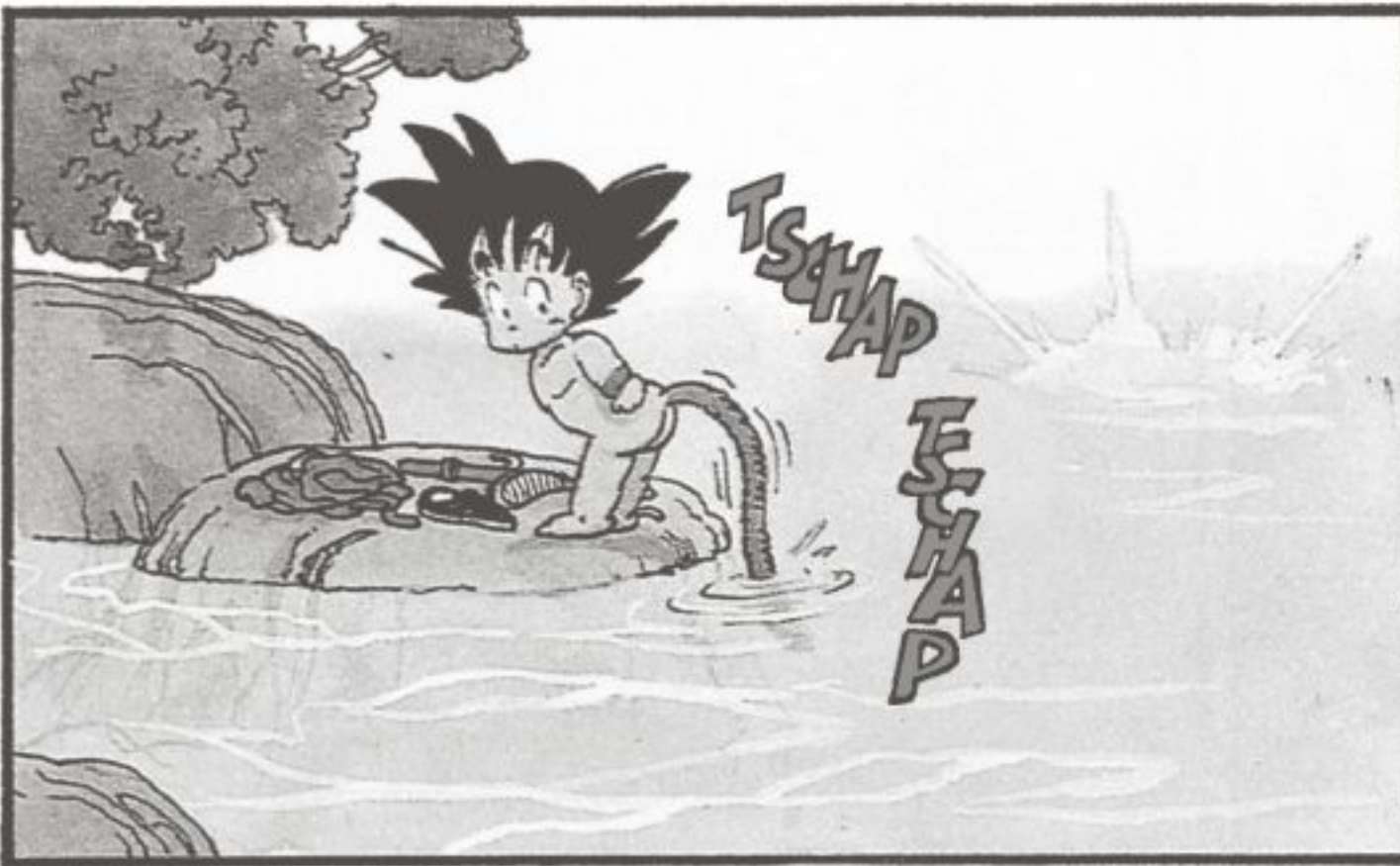
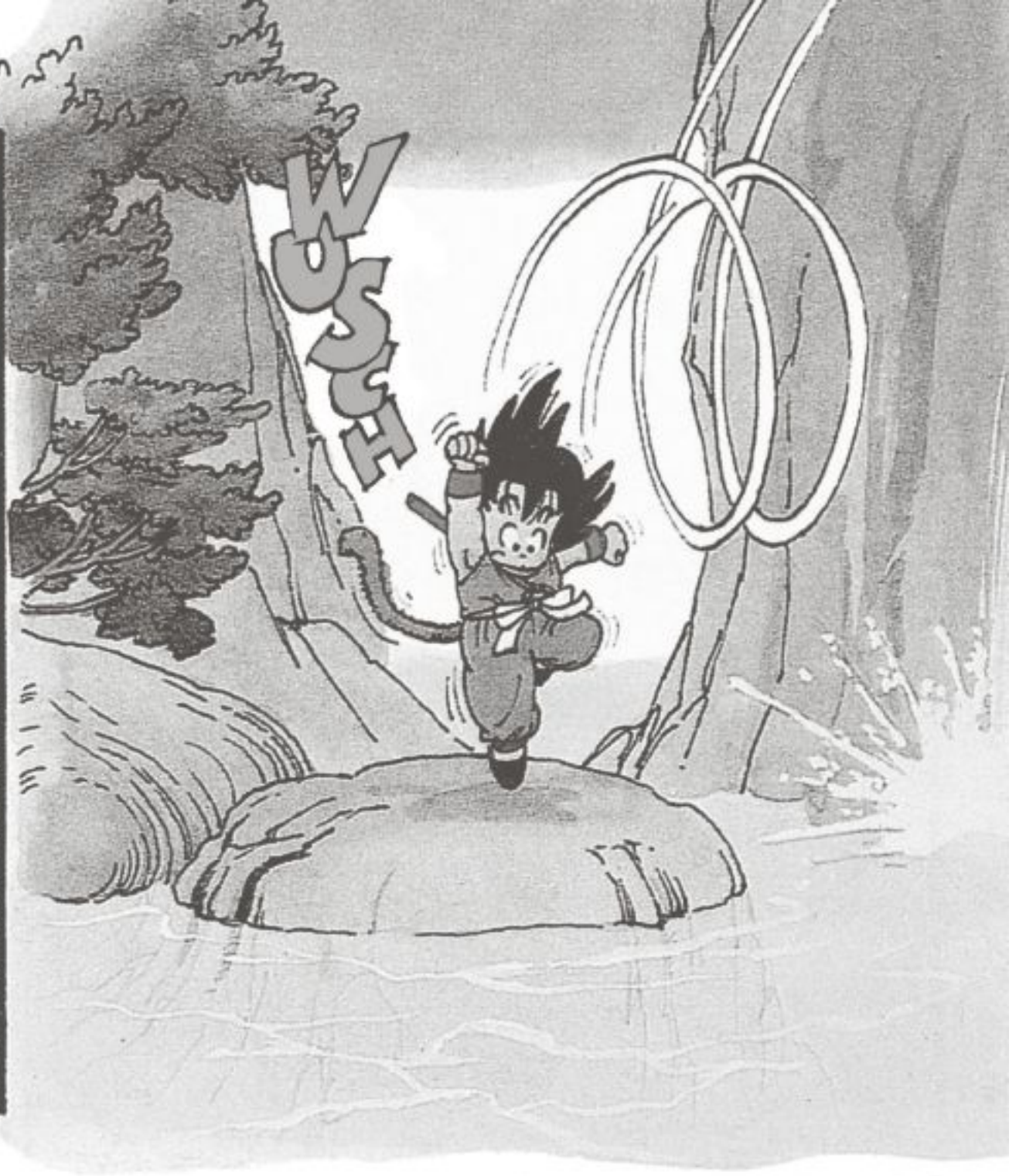
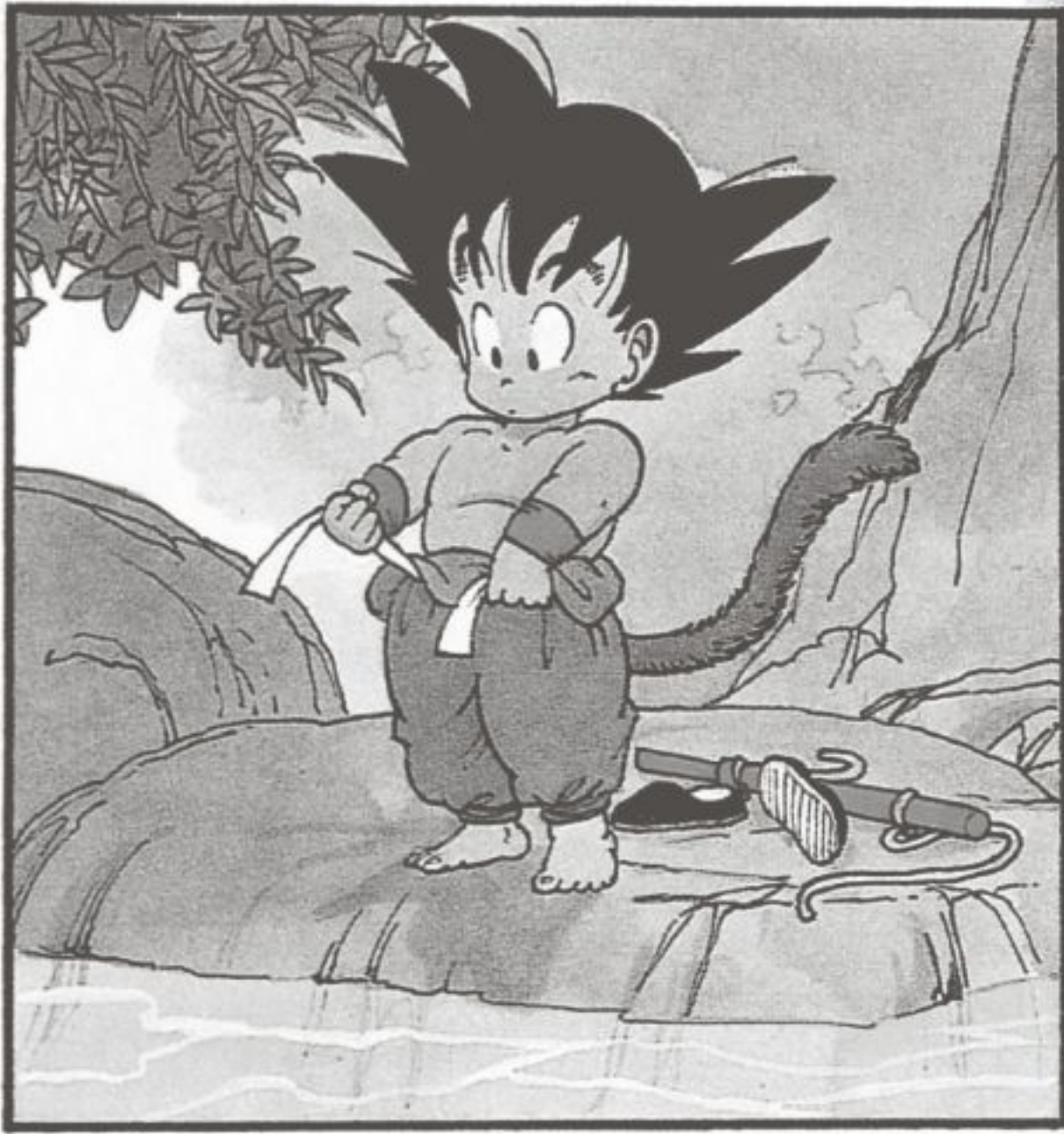
BAOOOM!

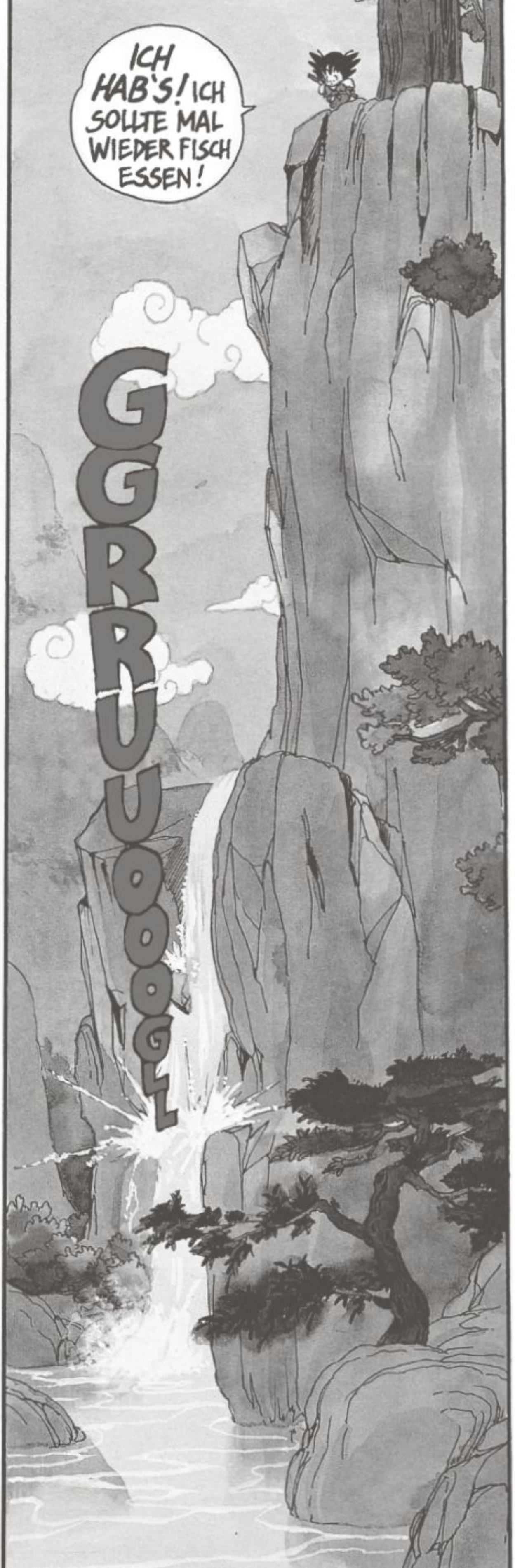
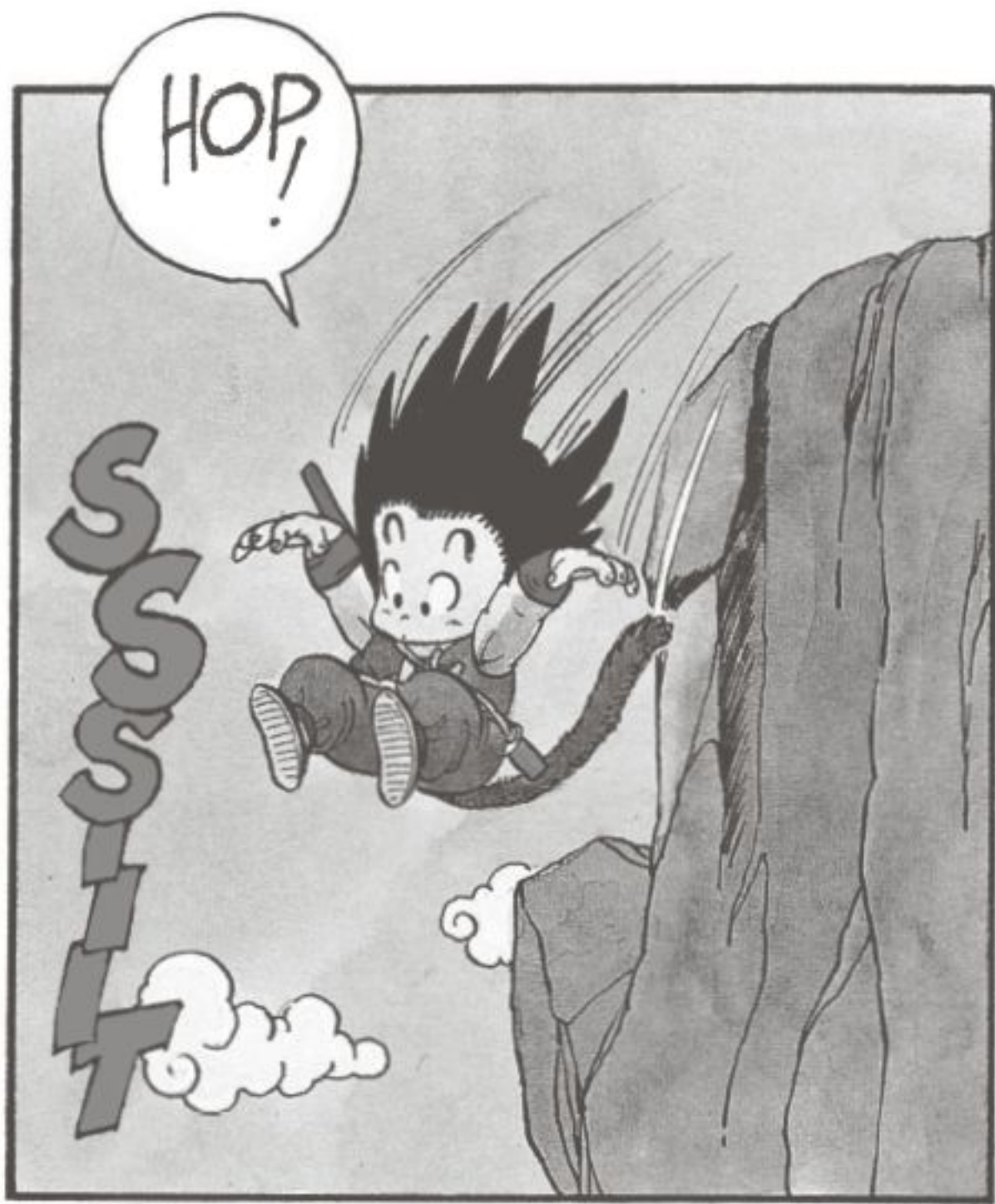


QUIIIIEETSCH!!!



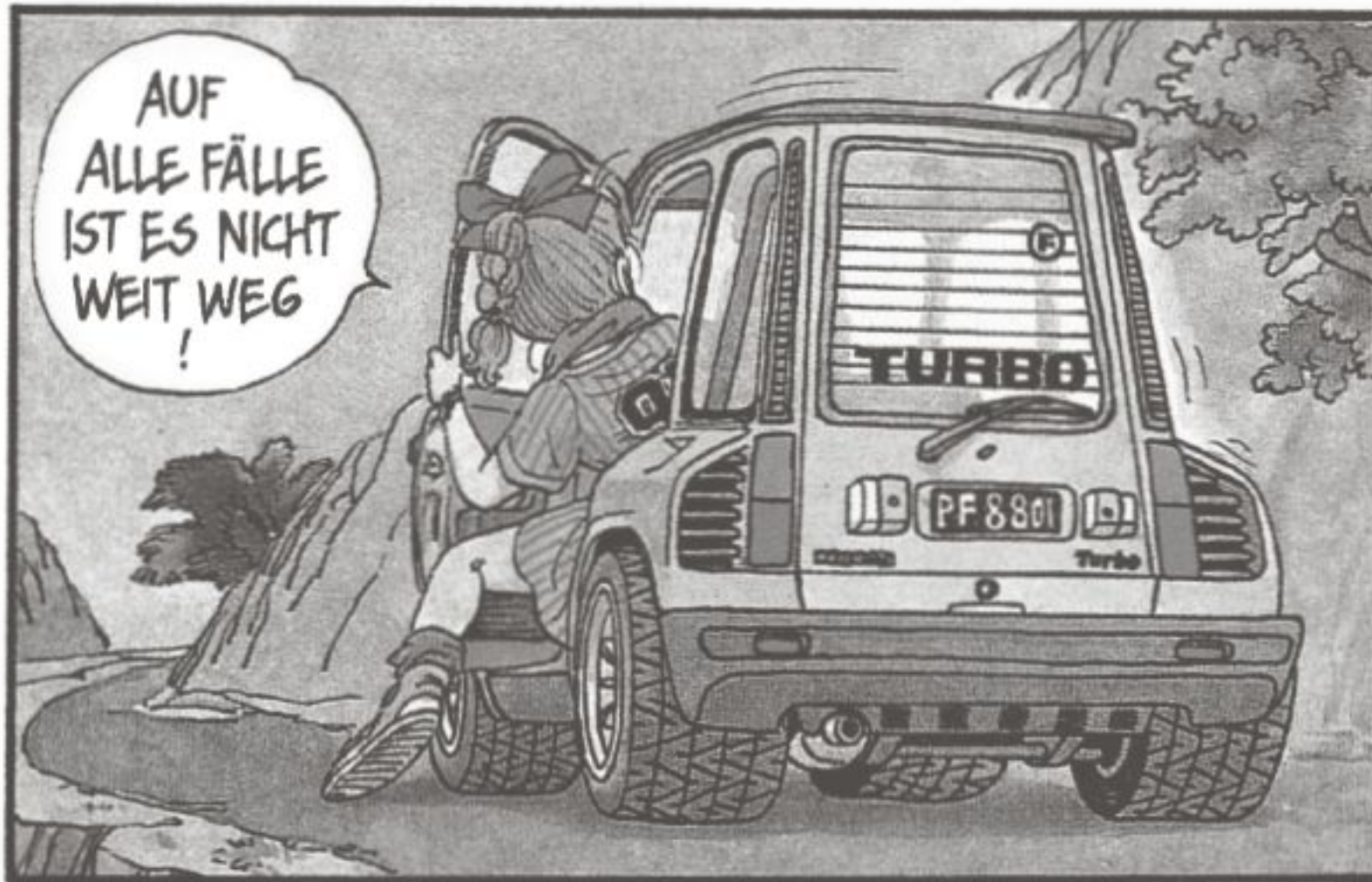


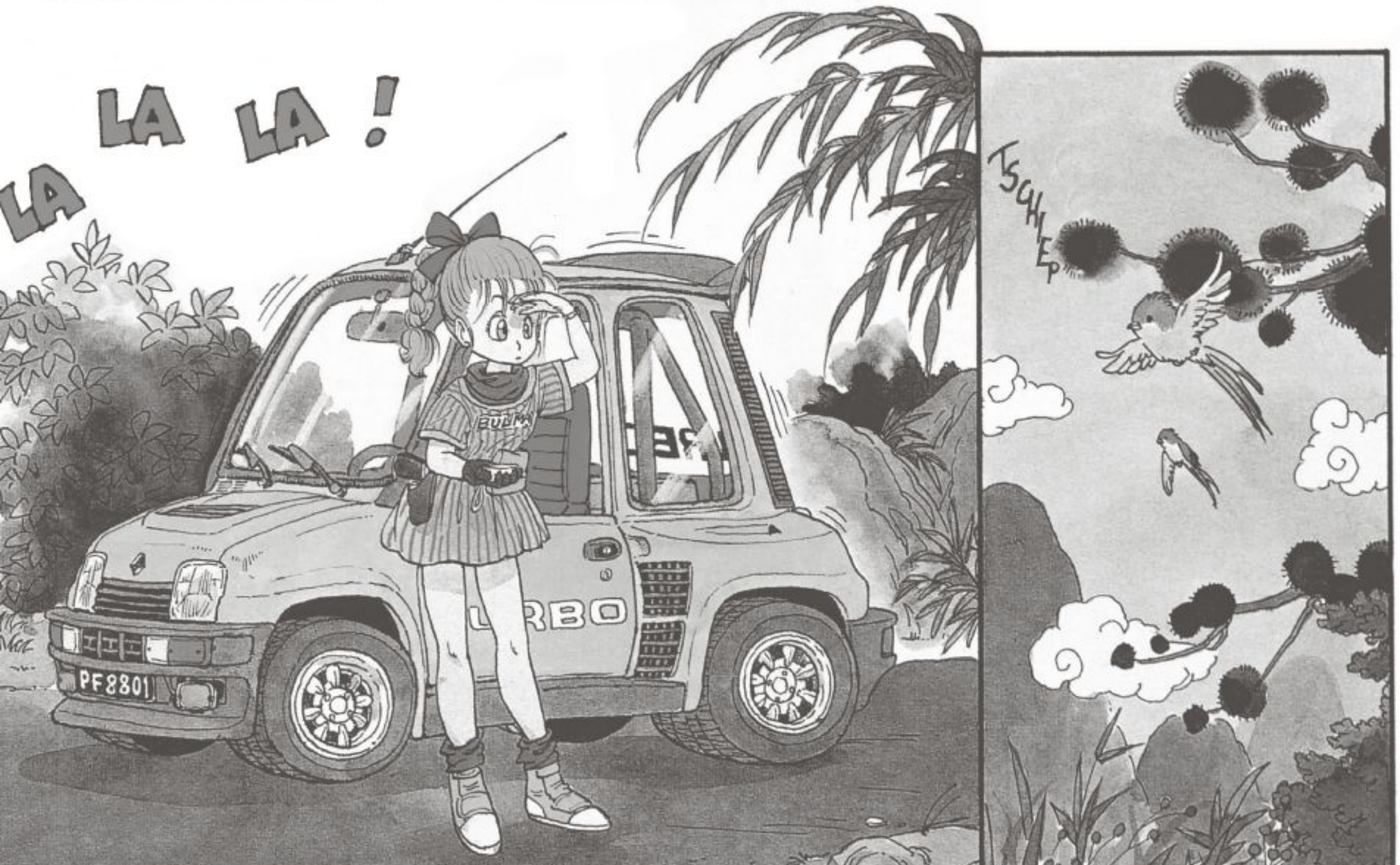
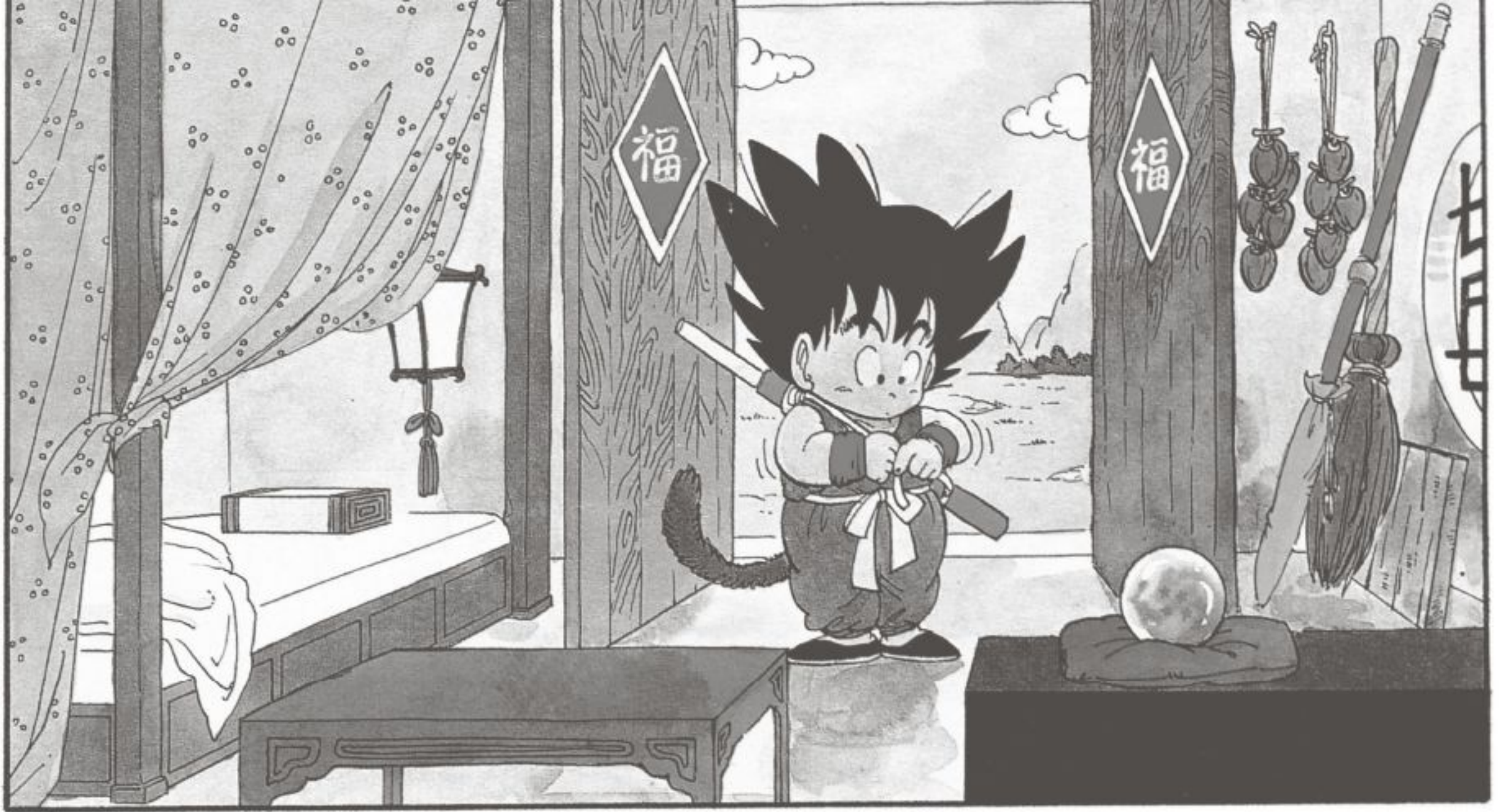


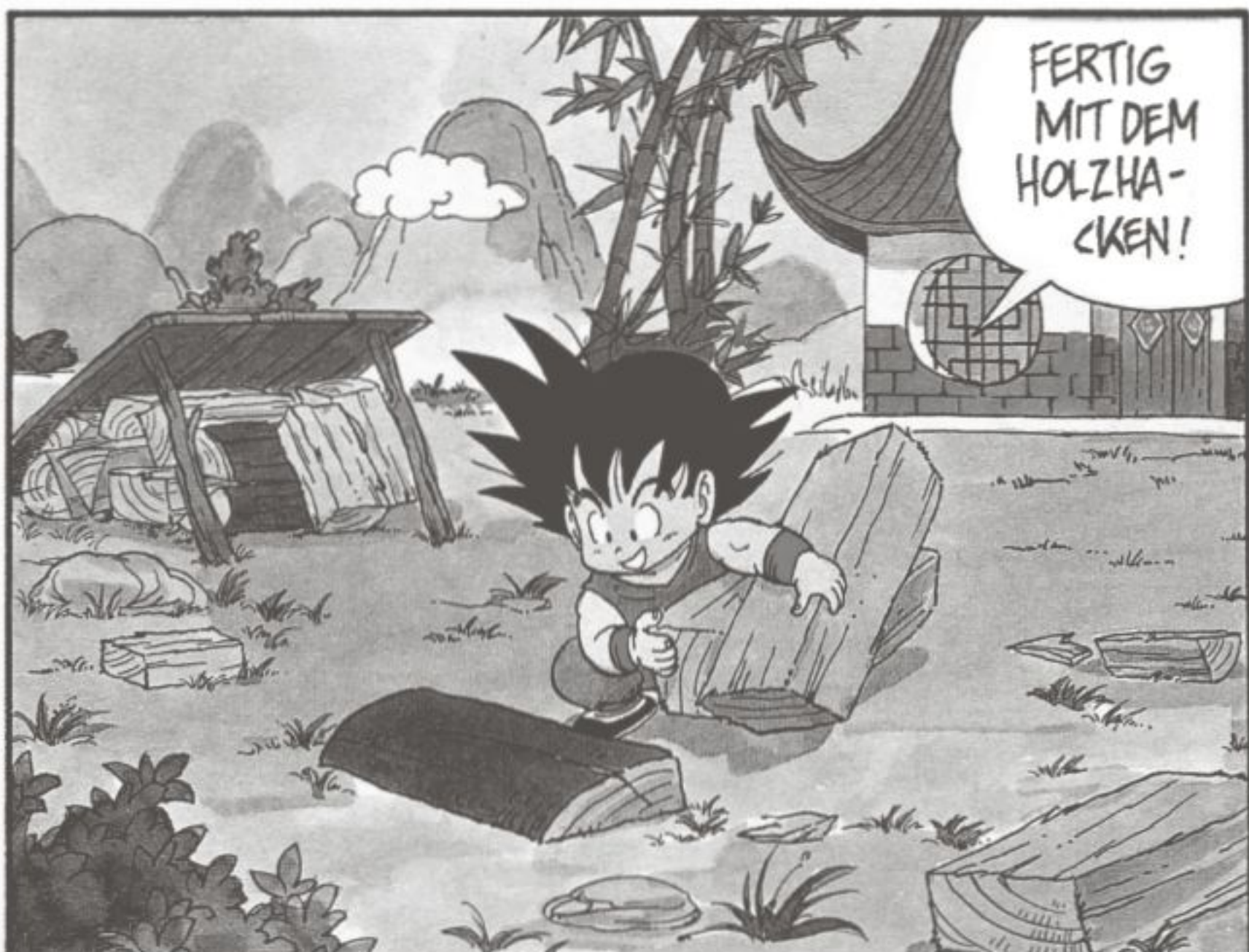


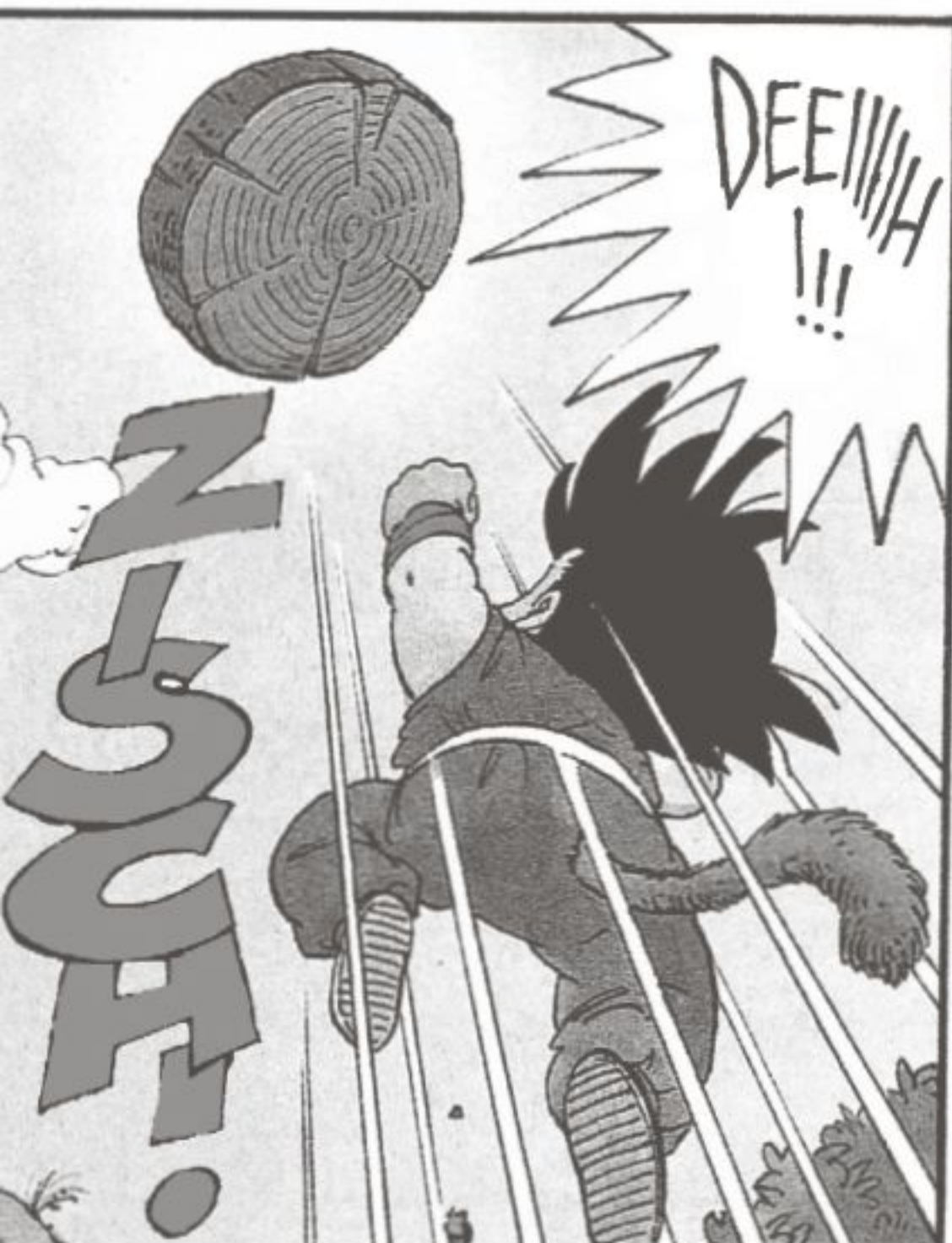
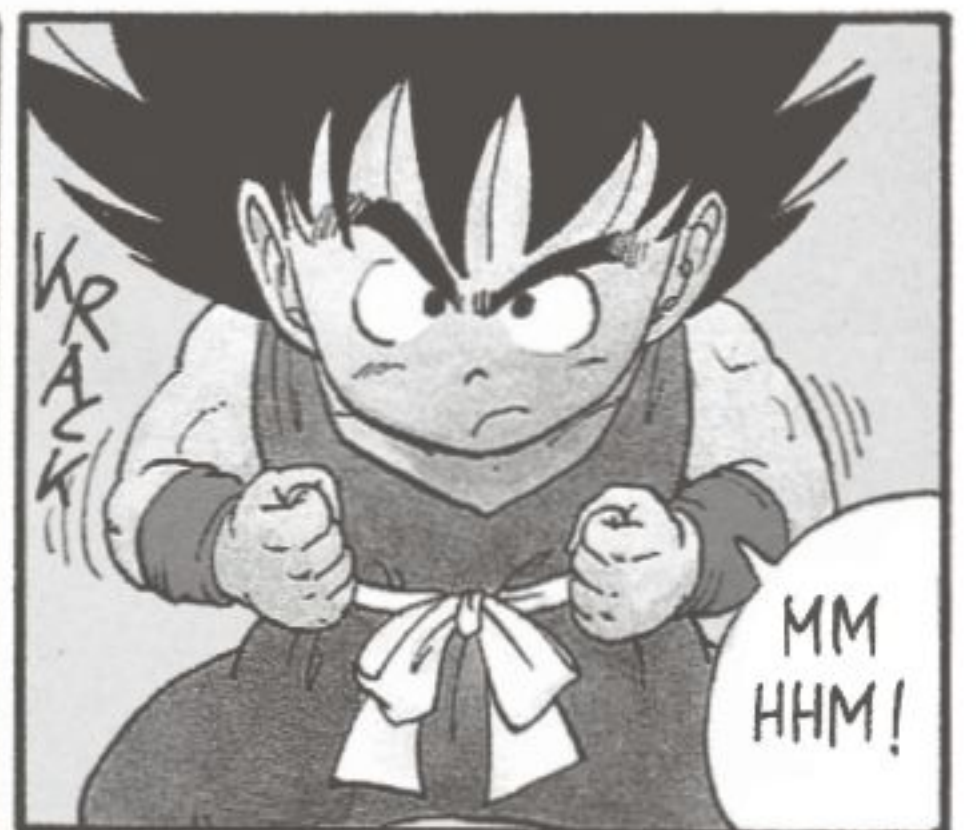
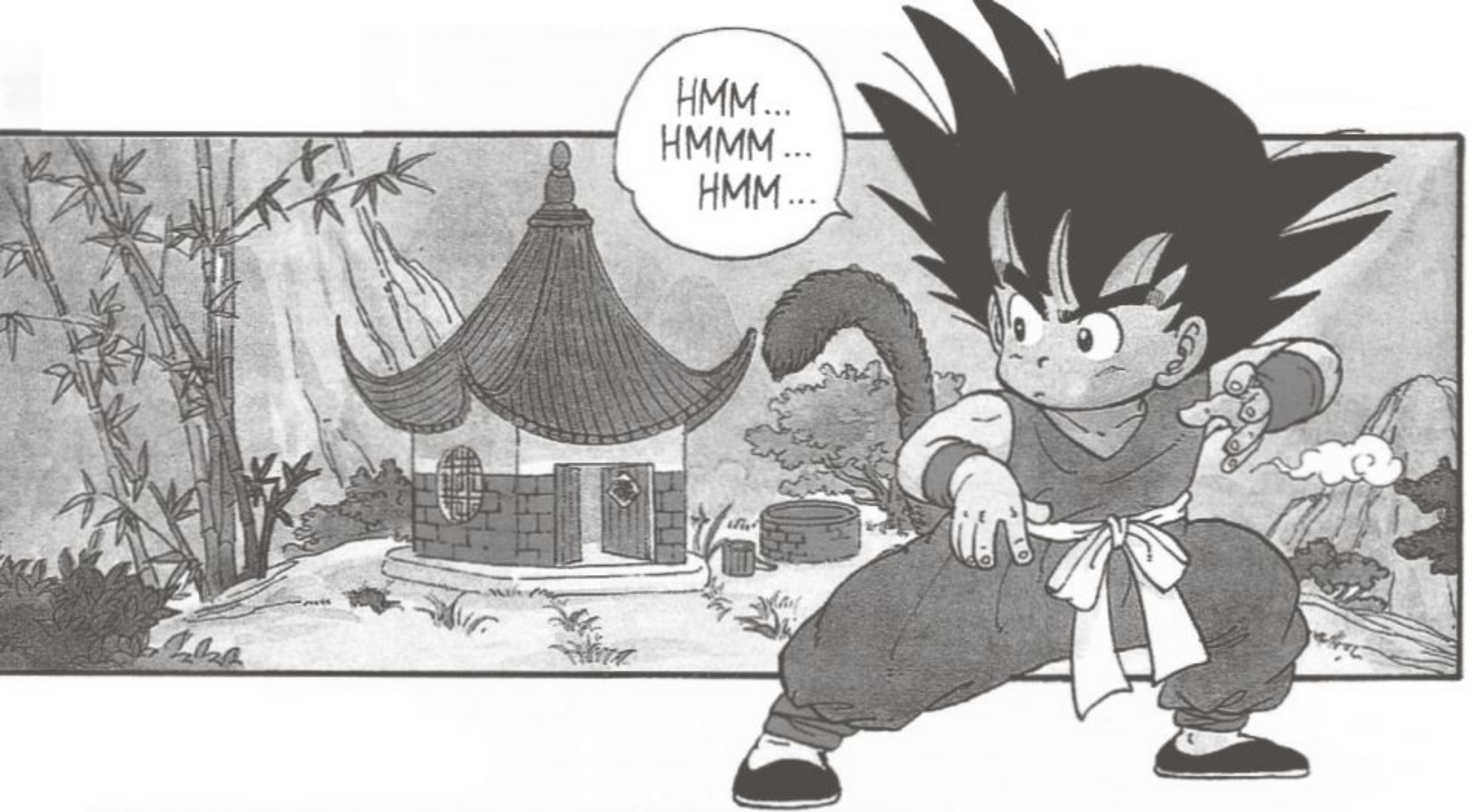


HM...
ODER ETWA
DOCH WEITER
WESTLICH?









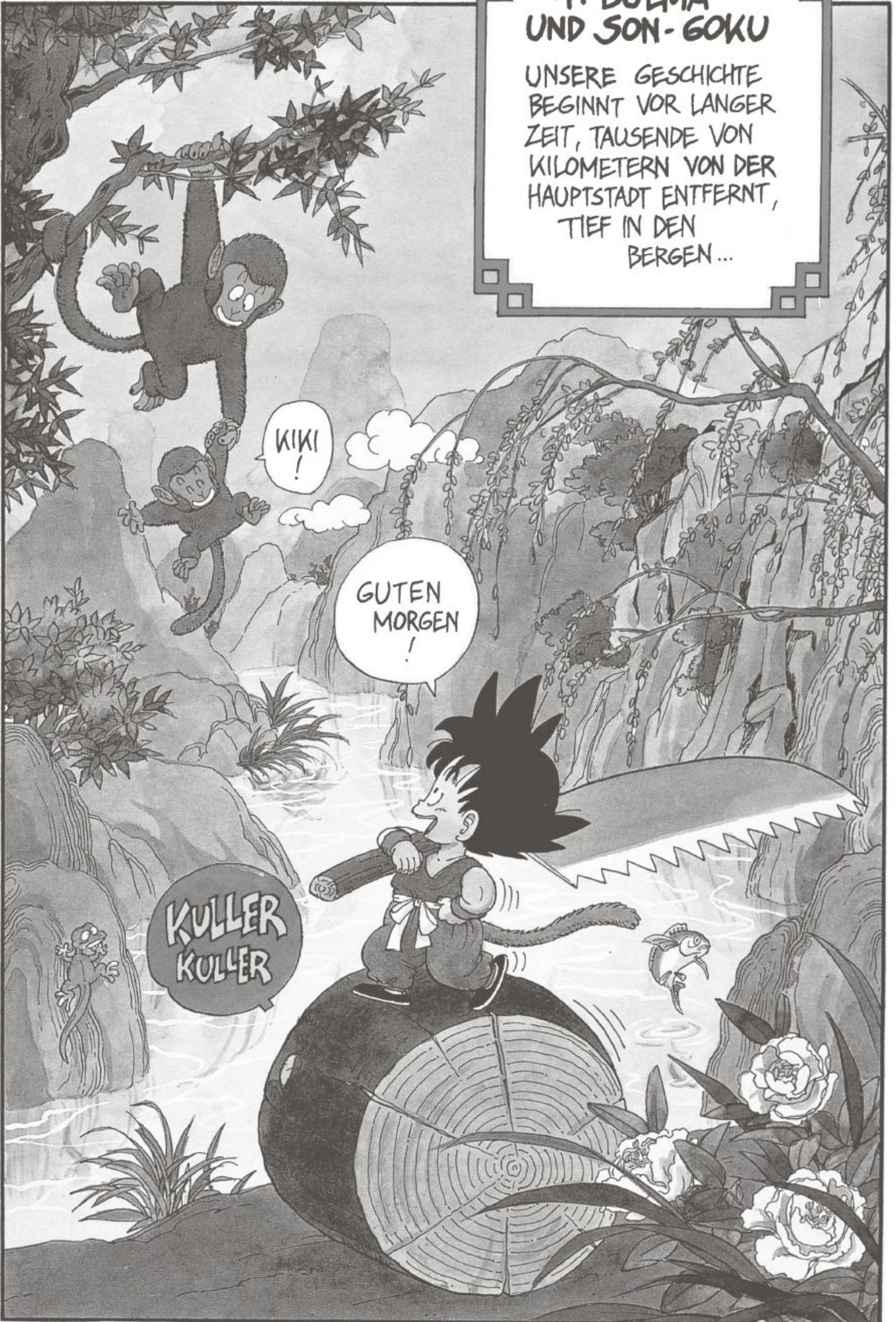
1: BULMA UND SON-GOKU

UNSERE GESCHICHTE
BEGINNT VOR LANGER
ZEIT, TAUSENDE VON
KILOMETERN VON DER
HAUPTSTADT ENTFERNT,
TIEF IN DEN
BERGEN...

KIKI
!

GUTEN
MORGEN
!

KULLER
KULLER

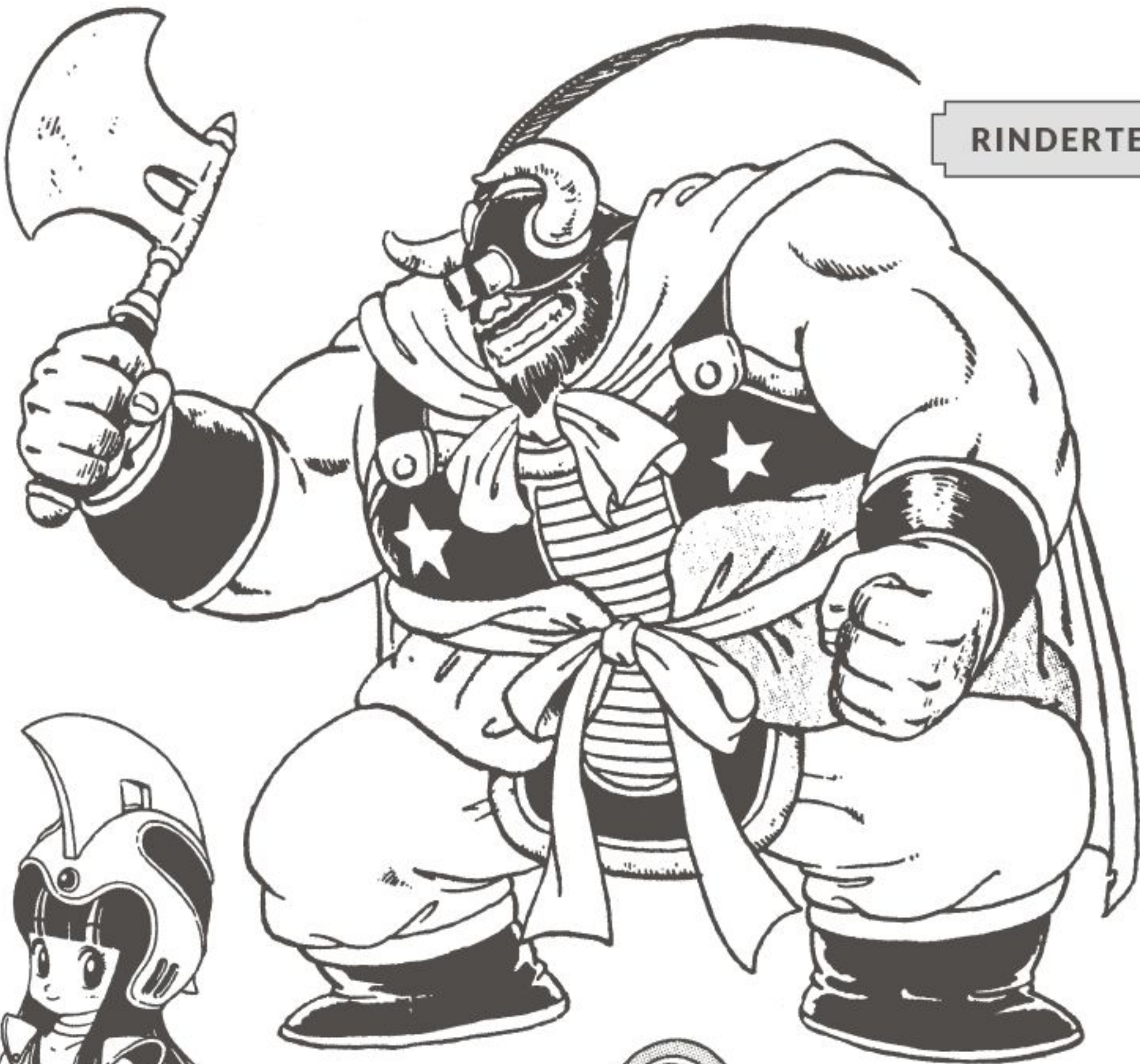




LUNCH



KURIRIN



RINDERTEUFEL



CHICHI



MUTEN-ROSHI

DIE CHARAKTERE:

BULMA



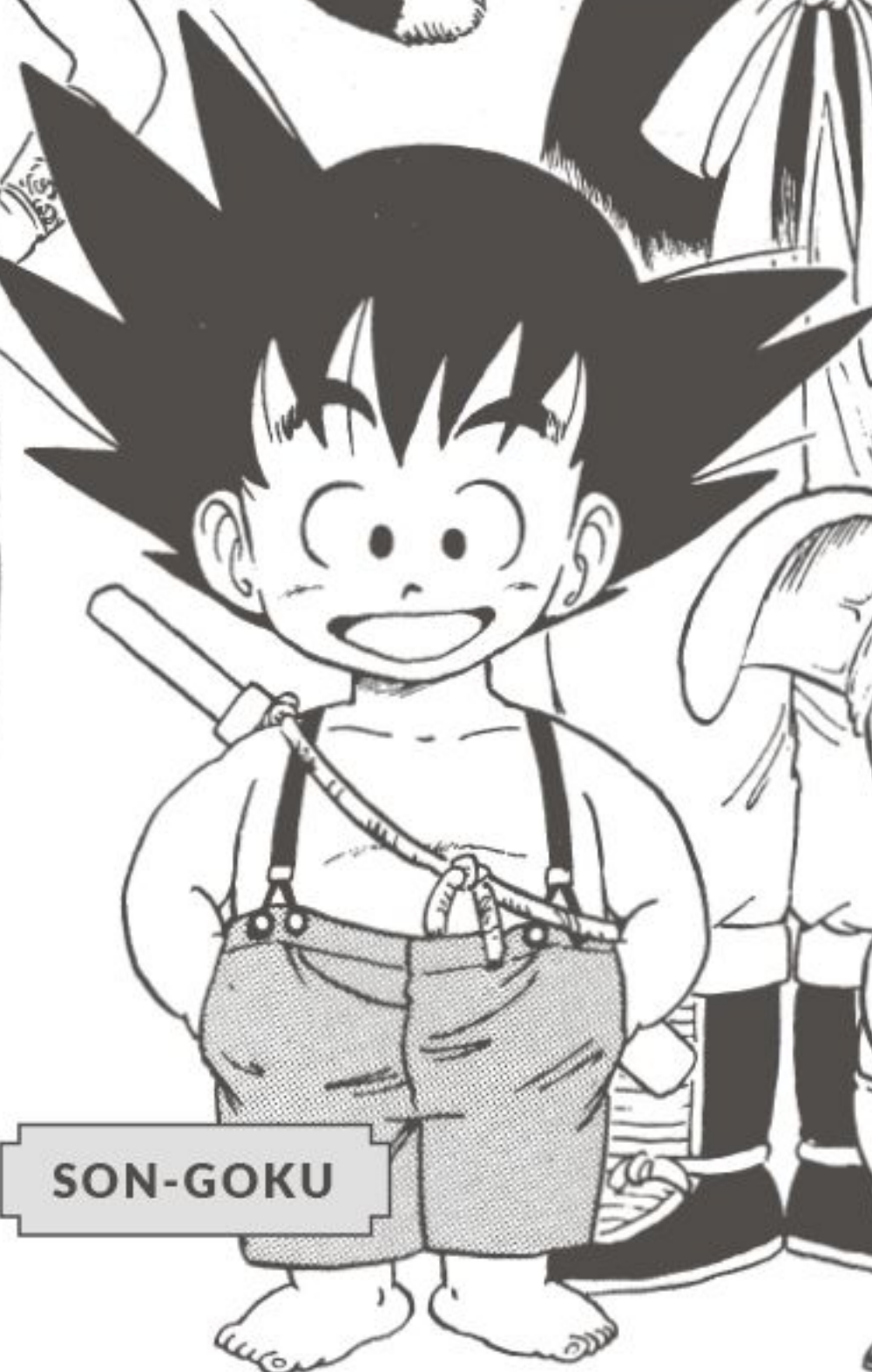
POOL



YAMCHU



SON-GOKU



OOLONG

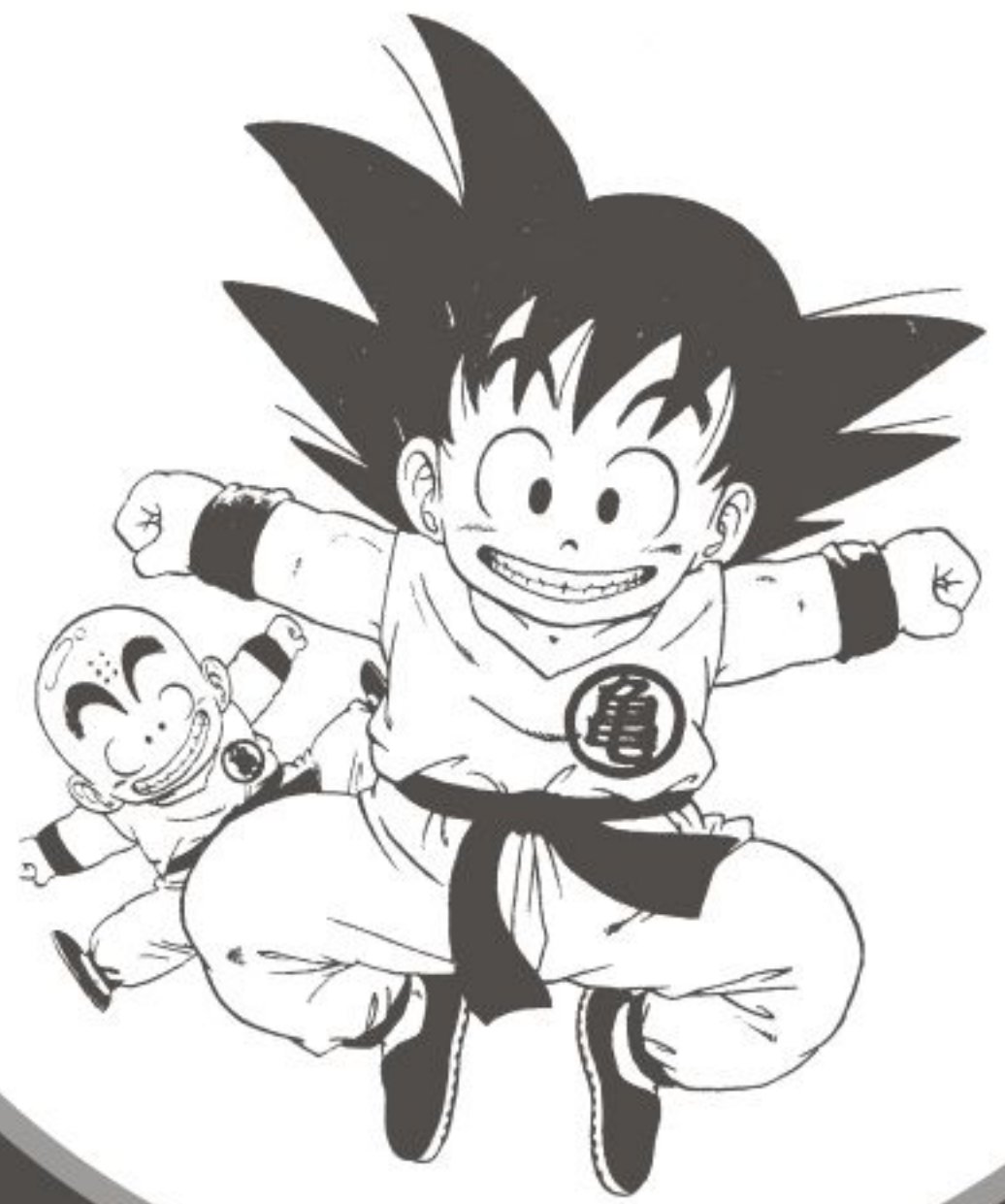




INHALT

1: Bulma und Son-Goku	006
2: Keine Kugeln!	036
3: Der Weg zum Meer	050
4: Die Wolke Jindujun	064
5: Oolong, der Schreckliche	078
6: Oolong gegen Son-Goku	092
7: Yamchu und Pool	106
8: Der König der Wüste	120
9: Yamchus Rückkehr	134
10: Ein neuer Plan	148
11: Der Rinderteufel vom Bratpfannenberg	162
12: Besuch beim Herrn der Schildkröten	176
13: Der geheimnisvolle Fächer	190
14: Die Kunst des Kamehame-Ha	203
15: Die Kugel mit sieben Sternen	216
16: Hasenohren	230
17: Meister Lampe	244
18: Der Raub der Dragon Balls	258
19: Der Drache Shenlong	273
20: Der Wunsch	288
21: Vollmond	302
22: Die Verwandlung	316
23: Getrennte Wege	330
24: Lehrgeld für Muten-Roshi	344
25: Kuririn	358
26: Ein seltsames Mädchen	372
27: Gesundheit!	386
28: Der Unterricht beginnt	400
29: Die Suche nach dem markierten Stein	414
30: Milchmänner	428
31: Harte Prüfungen	442
32: Auf zum Turnier!	456
33: Ring frei!	470
34: Unbesiegbar	487
35: Die Auslosung	500
36: Der erste Kampf	514





MIX

Papier aus verantwortungsvollen Quellen

FSC® C083411

Carlsen Manga! News – jeden Monat neu per E-Mail!

www.carlsenmanga.de

www.carlsen.de

CARLSEN MANGA

Deutsche Ausgabe/German Edition

© Carlsen Verlag GmbH

Hamburg 2019

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO

All rights reserved.

First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

German translation rights in Germany, Austria, Luxembourg and German-speaking Switzerland arranged by SHUEISHA Inc.

through VIZ Media Europe S.A.R.L., France.

Redaktion: Joachim Kaps, Petra Lohmann

Lettering: Gerhard Förster

Grafik: Laura Bartels, Gunta Lauck

Herstellung: Wiebke Düsedau, Ronny Willisch, Gunta Lauck

Alle deutschen Rechte vorbehalten

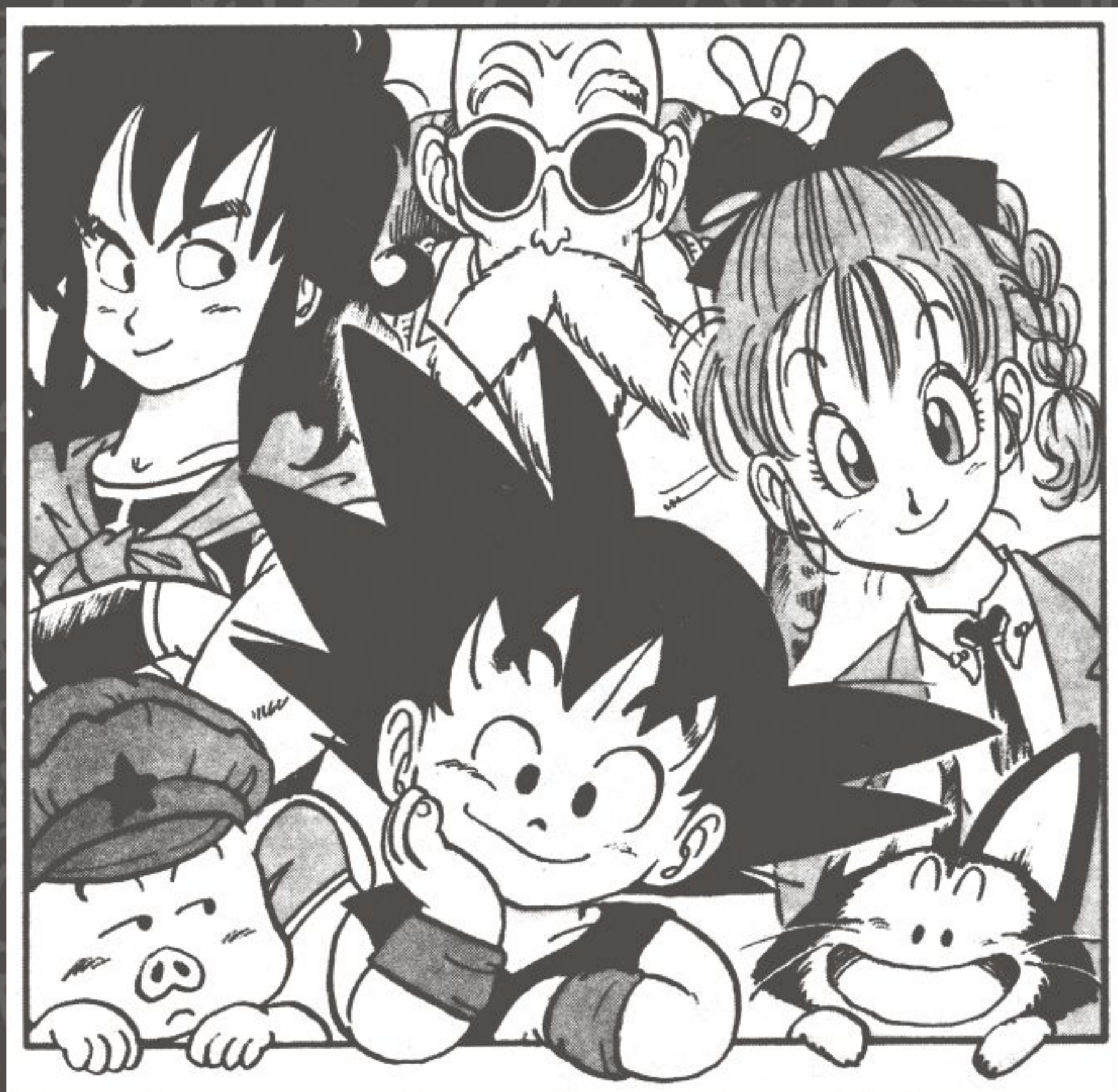
ISBN 978-3-551-72788-6



AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

MASSIV VOL. 1



CARLSEN
MANGA!

